

ОБРАЗОВАНИЕ И ВОСПИТАНИЕ

международный научно-методический журнал



ОБРАЗОВАНИЕ И ВОСПИТАНИЕ

Международный научно-методический журнал

№ 5 (68) / 2026

Издается с февраля 2015 г.

Главный редактор: Ахметов Ильдар Геннадьевич, кандидат технических наук

Редакционная коллегия:

Иванова Юлия Валентиновна, доктор философских наук

Сараева Надежда Михайловна, доктор психологических наук

Данилов Олег Евгеньевич, кандидат педагогических наук

Жуйкова Тамара Павловна, кандидат педагогических наук

Жураев Хусниддин Олтинбоевич, кандидат педагогических наук (Узбекистан)

Игнатова Мария Александровна, кандидат искусствоведения

Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)

Кузьмина Виолетта Михайловна, кандидат исторических наук, кандидат психологических наук

Макеева Ирина Александровна, кандидат педагогических наук

Матусевич Марина Степановна, кандидат педагогических наук

Титова Елена Ивановна, кандидат педагогических наук

Ячинова Светлана Николаевна, кандидат педагогических наук

При оформлении обложки использованы фрагменты следующих картин:

Уильям Хемсли. День выпечки.

Гарри Брукер. Критический момент.

Международный редакционный совет:

- Айрян Заруи Геворковна, кандидат филологических наук, доцент (Армения)
Арошидзе Паата Леонидович, доктор экономических наук, ассоциированный профессор (Грузия)
Атаев Загир Вагитович, кандидат географических наук, профессор (Россия)
Ахмеденов Кажмурат Максutowич, кандидат географических наук, ассоциированный профессор (Казахстан)
Бидова Бэла Бертовна, доктор юридических наук, доцент (Россия)
Борисов Вячеслав Викторович, доктор педагогических наук, профессор (Украина)
Велковска Гена Цветкова, доктор экономических наук, доцент (Болгария)
Гайич Тамара, доктор экономических наук (Сербия)
Данатаров Агахан, кандидат технических наук (Туркменистан)
Данилов Александр Максимович, доктор технических наук, профессор (Россия)
Демидов Алексей Александрович, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Досманбетов Динар Бакбергенович, доктор философии (PhD), проректор по развитию и экономическим вопросам (Казахстан)
Ешиев Абдыракман Молдоалиевич, доктор медицинских наук, доцент, зав. отделением (Кыргызстан)
Жолдошев Сапарбай Тезекбаевич, доктор медицинских наук, профессор (Кыргызстан)
Игисинов Нурбек Сагинбекович, доктор медицинских наук, профессор (Казахстан)
Кадыров Кутлуг-Бек Бекмурадович, доктор педагогических наук, и. о. профессора, декан (Узбекистан)
Кайгородов Иван Борисович, кандидат физико-математических наук (Бразилия)
Каленский Александр Васильевич, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)
Козырева Ольга Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Россия)
Колпак Евгений Петрович, доктор физико-математических наук, профессор (Россия)
Кошербаева Айгерим Нуралиевна, доктор педагогических наук, профессор (Казахстан)
Курпаяниди Константин Иванович, доктор философии (PhD) по экономическим наукам (Узбекистан)
Куташов Вячеслав Анатольевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Кыят Эмине Лейла, доктор экономических наук (Турция)
Лю Цзюань, доктор филологических наук, профессор (Китай)
Малес Людмила Владимировна, доктор социологических наук, доцент (Украина)
Нагервадзе Марина Алиевна, доктор биологических наук, профессор (Грузия)
Нурмамедли Фазиль Алигусейн оглы, кандидат геолого-минералогических наук (Азербайджан)
Прокопьев Николай Яковлевич, доктор медицинских наук, профессор (Россия)
Прокофьева Марина Анатольевна, кандидат педагогических наук, доцент (Казахстан)
Рахматуллин Рафаэль Юсупович, доктор философских наук, профессор (Россия)
Ребезов Максим Борисович, доктор сельскохозяйственных наук, профессор (Россия)
Сорока Юлия Георгиевна, доктор социологических наук, доцент (Украина)
Узаков Гулом Норбоевич, доктор технических наук, доцент (Узбекистан)
Федорова Мария Сергеевна, кандидат архитектуры (Россия)
Хоналиев Назарали Хоналиевич, доктор экономических наук, старший научный сотрудник (Таджикистан)
Хоссейни Амир, доктор филологических наук (Иран)
Шарипов Аскар Калиевич, доктор экономических наук, доцент (Казахстан)
Шуклина Зинаида Николаевна, доктор экономических наук (Россия)

СОДЕРЖАНИЕ

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Валиев З.М.

Кадровый потенциал системы образования: проблемы, модели подготовки, закрепления и профессионального роста 1

ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Голдобина Е.Г., Удоденко Л.С.

Музыкальная палитра: как музыка и цвет помогают развивать дошкольников 4

Тутатчикова Е.В., Кисленко Е.Ю., Гуреева М.В., Кадолова И.В.

Формирование эстетического вкуса у детей старшего дошкольного возраста 6

ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА

Асанова Л.В.

Использование творческого наследия С.А. Есенина в образовательной практике: интерактивное дидактическое пособие «Тропы Есенина» как результат проектной деятельности ученика и учителя 8

СПЕЦИАЛЬНЫЕ (КОРРЕКЦИОННЫЕ) ШКОЛЫ

Власова О.А.

Образование и воспитание по адаптивной физической культуре для детей с ОВЗ в школе-интернате 10

Касумова У.У.

Современные подходы к обучению и воспитанию детей с ограниченными возможностями здоровья в начальной школе на уроках русского языка в 1-м классе 13

Разоренова В.П.

Определение содержания основных подходов и условий управления познавательной деятельностью детей с нарушениями интеллекта 15

Разумовская Ж.А.

Работа с учебником в классах коррекционно-развивающего обучения 16

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПУБЛИЦИСТИКА И ЭССЕ

Вовк Д.Ю.

Невидимый мир, или Жизнь людей с аутистическим расстройством. Разговор без прикрас 19

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА: ШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Капканова М.Х.

Конспект урока по предмету «Мир природы и человека» по теме «Животные весной» в 4-м классе 21

Коншина Н.Х.

Об использовании метода сценариев при обучении иностранному языку на примере внеклассных мероприятий (из опыта организации внеклассной работы на иностранном языке) 26

Нечепоренко С.С.

Технологическая карта урока по физической культуре 35

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА: ОБРАЗОВАНИЕ ВЗРОСЛЫХ И СТУДЕНТОВ

Бурлак Д.З.

Литературный вечер «Творчество Роберта Бёрнса» 37

СИСТЕМА ОБРАЗОВАНИЯ

Кадровый потенциал системы образования: проблемы, модели подготовки, закрепления и профессионального роста

Валиев Закир Маратович, студент магистратуры

Томский государственный педагогический университет

*Современное развитие общества, характеризующееся ускоренной цифровизацией и трансформацией рынка труда, предъявляет принципиально новые требования к системе образования. Ключевым ресурсом, способным обеспечить её адаптацию к вызовам времени, выступает **кадровый потенциал** — совокупность профессиональных, личностных и творческих качеств педагога, готового к непрерывному развитию. Театрально-вокальные студии играют важную роль в этой системе, обеспечивая подготовку творческих кадров для образовательных учреждений разного уровня. Их деятельность напрямую связана с реализацией федеральных программ, направленных на укрепление кадрового потенциала в сфере культуры и образования. В посткризисный период восстановления творческих коллективов потребность в квалифицированных специалистах, способных сочетать педагогические и художественные компетенции, становится особенно острой.*

Ключевые слова: кадровый потенциал, система образования, театрально-вокальные студии, подготовка педагогических кадров, профессиональный рост, преемственность образования, модели обучения, творческие дисциплины, дополнительное образование, профессиональная адаптация, барьеры развития, мотивация педагогов, инновационные методики, грантовые конкурсы, управленческая поддержка, кадровая политика,

Ключевая проблема исследования заключается в поиске оптимальных моделей подготовки и роста педагогических кадров, способных обеспечить развитие образовательной системы в целом. Разобщённость этапов художественного образования, где переход между школьным, дополнительным и высшим звеньями остаётся недостаточно проработанным, приводит к потере значительного числа талантливых учащихся на стыке образовательных уровней. Особенно остро это проявляется в сфере театрально-вокальной подготовки, требующей особой преемственности методик и длительного сопровождения. Следствием указанной проблемы становится хронический дефицит квалифицированных педагогов-артистов, способных обогащать культурную среду образовательных организаций. Недостаточная адаптация выпускников студий к профессиональным требованиям усугубляет ситуацию, создавая разрыв между подготовкой и реальными потребностями системы образования. Это негативно сказывается на качестве реализации творческих программ в учебных заведениях.

Целью работы является комплексный анализ эффективности практики формирования непрерывной образовательной траектории в театрально-вокальных студиях с последующей разработкой рекомендаций по её оптимизации. Исследование направлено на выявление механизмов, способствующих усилению кадрового потенциала системы образования через совершенствование моделей подготовки творческих специалистов.

Теоретическая значимость исследования заключается в систематизации подходов к построению преемственных моделей творческого образования. Особое внимание уделяется интеграции педагогических и художественных методик, обеспечивающих плавный переход обучающихся от начальной подготовки к профессиональной деятельности. Это расширяет научные представления о механизмах формирования образовательных траекторий в креативных индустриях.

Практическая ценность работы определяется возможностью внедрения разработанных рекомендаций в деятельность театрально-вокальных студий и образовательных учреждений, что позволит повысить качество подготовки кадров и их профессиональную адаптацию.

1. Сущность и структура кадрового потенциала в сфере образования

1.1. Ключевые характеристики педагогических кадров

Педагогическая деятельность в сфере творческих дисциплин принципиально отличается от преподавания традиционных академических предметов. Здесь обучение не сводится к передаче знаний: оно неотделимо от личного примера, художественного опыта и способности педагога вдохновлять. В театре наставник — это не просто учитель, а носитель традиции, посредник между учеником и миром искусства. Это накладывает особые требования к его профессиональным и личностным качествам. Руководители студий стабильно отмечают парадокс: найти хорошего педагога, способного одновре-

менно поставить дыхание, научить работать с телом, поставить речь, обучить актёрскому мастерству и успокоить маму перед выступлением — невероятно сложная задача. Кадровый голод в этой нише носит не количественный, а качественный характер.

Подготовка кадров для творческого образования не имеет чётких границ. Классические вузы искусств готовят либо вокалистов-солистов, актёров, режиссёров массовых зрелищ, но не педагогов-универсалов для студийной работы. Прежде всего, обратим внимание на специфику образовательного процесса. В творческих дисциплинах крайне важен индивидуальный подход, ведь каждый ученик обладает уникальным тембром голоса, пластикой и эмоциональным диапазоном. Особенность этой профессии заключается в том, что педагог не может работать по универсальному шаблону — ему приходится постоянно адаптировать методики и искать подход к каждому. Успех ученика непрерывно зависит от того, насколько педагог умеет создать доверительную атмосферу, где допустимо искать и ошибаться.

«Непрерывное образование — процесс роста образовательного (общего и профессионального) потенциала личности в течение жизни, организационно обеспеченный системой государственных и общественных институтов и соответствующий потребностям личности и общества» [1, с. 75].

В контексте подготовки творческих кадров данный процесс обеспечивает поступательное развитие профессиональных навыков от начального уровня до экспертного владения мастерством. Преемственность обучения в рамках траектории предполагает логическую взаимосвязь между базовой подготовкой и профессиональной деятельностью. В театрально-вокальных студиях это выражается в синтезе академических дисциплин с практико-ориентированными занятиями, что формирует целостную систему подготовки. Такой подход позволяет гармонично сочетать теоретические знания с прикладными умениями, необходимыми для творческой реализации.

1.2. Современные требования к компетенции педагогов

Профессия педагога творческих дисциплин меняется так же быстро, как и наш мир. Поэтому требования к современному педагогу возрастают. Особое внимание заслуживает преподаватель, чьи знания не ограничиваются готовыми методиками: он постоянно ищет, пробует, создаёт свою авторскую систему.

Также важную роль играет система ценностей. Для многих современных педагогов творческих дисциплин профессия — это не просто работа, а призвание и способ служения искусству. Однако устойчивая профессиональная идентичность требует поддержки. Это может быть не только признание со стороны общества, но и участие в мастер-классах и лабораториях, общение с коллегами. Без этого гораздо выше, чем в других профессиях, присутствует риск выгорания.

Наконец, современный педагог ежедневно сталкивается с новыми вызовами времени. Цифровизация меняет формат обучения и требует от педагога понимания сме-

жных искусств. Например, педагог актёрского мастерства должен понимать основы сценического движения, вокала, сценической речи и многого другого.

Глобализация открывает доступ к международным методикам, но одновременно ставит вопрос о сохранении национальных ценностей. Российская театральная школа — это одна из величайших методик образования. Важно не только её сохранять, но и приумножать в современном мире. Всё это делает непрерывное профессиональное развитие не привилегией, а необходимостью.

Таким образом, современные ключевые характеристики педагога складываются из сложного взаимодействия профессиональных компетенций. Его роль — быть одновременно мастером, наставником и вдохновителем, который способен передать не только навык, но и любовь к искусству. Именно этот комплекс определяет качество кадрового потенциала в сфере творческого образования и во многом предопределяет успехи будущего поколения артистов.

2. Практика студий и барьеры

2.1. Анализ существующих моделей организации образовательного процесса

Современные театрально-вокальные студии реализуют преимущественно две модели организации образовательного процесса:

— **Традиционные академические подходы** базируются на последовательном освоении дисциплин по установленным учебным планам с чётким разделением теоретических и практических модулей. Такие программы отличаются жёсткой структурой и ориентацией на классические методики преподавания.

— **Инновационные проектно-ориентированные модели** предполагают гибкое структурирование образовательных программ вокруг конкретных творческих задач. Учебный процесс строится как серия практико-ориентированных модулей, интегрирующих различные дисциплины для решения реальных художественных проектов.

Эффективность образовательных моделей определяется их способностью обеспечивать преемственность этапов обучения и интеграцию различных видов подготовки.

«К положительным реалиям следует отнести получение детскими школами искусств и художественными школами статуса предпрофессионального образования...» [1, с. 83].

Эти меры способствуют созданию единых критериев оценки результатов обучения на разных уровнях.

Исследование практики работы театрально-вокальных студий выявило существенные ограничения традиционных академических моделей. Основные проблемы связаны с недостаточной гибкостью учебных планов, которые слабо адаптируются к индивидуальным особенностям обучающихся. Жёсткая структура программ затрудняет оперативное внедрение новых методик и технологий, соответствующих современным требованиям творческих профессий.

2.2. Выявленные проблемы и барьеры

Когда мы говорим о развитии кадров в театрально-вокальной студии, мы часто впадаем в иллюзию, что этот процесс происходит сам собой. К сожалению, реальность

куда более прозаична и жестока. Деятельность студии со- держит ряд структурных ловушек и барьеров:

— **Дисбаланс между теоретической подготовкой и практико-ориентированной составляющей.** Преобладание академических знаний над прикладными заданиями снижает эффективность формирования профессиональных компетенций.

— **Отсутствие системного сопровождения выпускников.** Недостаток программ поддержки и наставничества приводит к низкому уровню адаптации молодых специалистов.

— **Недостаточная ресурсная база студий.** Материально-техническая оснащённость многих учреждений не соответствует современным требованиям сценического искусства.

— **Неразвитость механизмов обратной связи с работодателями.** Отсутствие системного взаимодействия затрудняет своевременную корректировку учебных программ [1].

Также деятельность любой студии завязана на событийный ряд: Новый год, 8 Марта, отчётный концерт. Это абсолютно нормально для сценического искусства. Но проблема в том, что этот событийный ряд становится единственным смыслом и содержанием обучения.

Такой «синдром отчётного концерта» создаёт колоссальный барьер для внедрения любых долгосрочных инновационных методик [1].

Таким образом, иммунитет к новому, размывание ролей, отсутствие экспертной обратной связи и диктат отчётных мероприятий создают среду, в которой талантливые педагог не растёт, а медленно угасает.

2.3. Меры поддержки и закрепления специалистов

Разговор о поддержке педагога театрально-вокальной студии невозможно вести в логике универсальных рецептов. Специфика сферы такова, что традиционные меры требуют серьёзной адаптации.

Рассуждая о системе закрепления кадров, мы должны мыслить экосистемно: финансовая стабильность, профессиональное признание, снижение непроизводствен-

ной нагрузки и доступ к ресурсам развития должны работать как единый организм.

Крайне недооценённый инструмент — это участие педагогов в грантовых конкурсах. Например:

Конкурс грантов Президента Российской Федерации для поддержки творческих проектов общенационального значения предполагает выплату в размере одного миллиона рублей автору проекта [6].

Но финансы — это гигиенический минимум. Если в студии токсичная атмосфера и отсутствие перспектив — даже повышенная зарплата не удержит талантливого педагога.

Самая важная мера закрепления — горизонтальный и вертикальный рост внутри студии:

— Делегирование художественного руководства отдельными проектами.

— Наставничество над молодыми коллегами или старшими воспитанниками.

— Участие в управлении студией [1].

Заключение

Подводя итог: кадровая проблема в сфере дополнительного художественного образования не сводится к банальной нехватке денег или низкому престижу профессии. Она носит структурный и многослойный характер.

Самое опасное в выявленных барьерах — их невидимость и привычность. Мы настолько свыклись с тем, что педагог студии — это «и швец, и жнец», что перестали замечать: эта универсальность пожирает его профессиональное ядро.

Инструменты для решения кадрового вопроса существуют уже сегодня: государственные программы, грантовые конкурсы Президентского фонда культурных инициатив... Задача руководителя студии сегодня смещается из плоскости «где найти человека» в плоскость «как создать условия» [1].

Кадровый потенциал театрально-вокальной студии — это живая система! Если нам удастся выстроить такую систему — вопрос «как удержать педагога» отпадёт сам собой!

Литература:

1. Бредихин А. П., Воронина Н. П., Зеер Э. Ф., Кашина А. С., Комаровская Е. П., Ослякова И. В., Шокорова Л. В., Проблемы современного художественно-педагогического образования... // Известия ВГПУ; Учёные заметки ТОГУ; Педагогическое образование в России; Человеческий капитал; Профессиональное образование... (2014–2020).
2. Профессиональное образование: что это... // ru.ruwiki.ru/wiki/Профессиональное_образование (2025).3–4. Новости Правительства России // government.ru (2025).

ДОШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Музыкальная палитра: как музыка и цвет помогают развивать дошкольников

Голдобина Елена Германовна, музыкальный руководитель;

Удоденко Лилия Сергеевна, музыкальный руководитель

МБДОУ детский сад № 21 «Сказка» г. Старого Оскола (Белгородская область)

В современном дошкольном образовании особую актуальность приобретает интеграция различных видов искусства в образовательном процессе. Одним из эффективных методов является соединение музыки и изобразительного искусства через развитие цветомузыкальных ассоциаций у детей.

Рисование под музыку позволяет:

- глубже воспринимать музыкальные произведения;
- выражать эмоции невербальными способами;
- развивать творческое воображение;
- совершенствовать мелкую моторику;
- формировать эстетический вкус.

Цель статьи — раскрыть методику работы по развитию цветомузыкального восприятия у дошкольников и предложить практические рекомендации для педагогов.

Теоретические основы

Цветомузыкальное восприятие — способность устанавливать связь между эмоциональным содержанием музыки и выразительностью цвета. В основе лежит феномен синестезии — особого вида восприятия, при котором раздражение одного органа чувств вызывает ощущение в другом.

Исторические предпосылки

Античность: Аристотель отмечал схожесть цветовых и звуковых сочетаний.

XVII век: И. Ньютон установил соответствие между спектром и музыкальной гаммой.

XIX–XX века: композиторы А. Н. Скрябин и Н. А. Римский-Корсаков обладали «цветным слухом» и фиксировали цветовые ассоциации в своих произведениях.

Психолого-педагогические аспекты

У дошкольников цветомузыкальные ассоциации носят спонтанный, эмоционально окрашенный характер.

Дети легче воспринимают связь между:

- темпом и динамикой музыки и интенсивностью цвета;
- ладом (мажор/минор) и «теплотой» или «холодностью» палитры;
- регистром (высокий/низкий) и светлотой тона.

Цели:

- формирование эмоциональной отзывчивости на музыку и цвет;
- развитие творческого воображения и ассоциативного мышления;
- становление эстетического вкуса;
- интеграция музыкального и изобразительного видов деятельности.

Задачи:

- познакомить с выразительными средствами музыки (темп, динамика, лад, регистр) и живописи (цвет, линия, форма, композиция);
- научить соотносить музыкальные образы с цветовыми ассоциациями.
- развивать музыкальный слух, чувство ритма;
- совершенствовать мелкую моторику и технику рисования;
- стимулировать творческое воображение;
- воспитывать интерес к классической музыке и изобразительному искусству;
- формировать умение выражать эмоции социально приемлемыми способами;
- способствовать развитию коммуникативных навыков через обсуждение работ.

Возрастные особенности и методические подходы.

Рекомендации по возрастам

Младший дошкольный возраст (3–4 года):

- простые ассоциации («весёлая музыка — красный, жёлтый»; «грустная — синий, серый»);
- использование пальчиковых красок, штампов, ладошек;
- короткие музыкальные фрагменты (1–1,5 минуты);
- игровые формы: «Покрась звук», «Цветные ладошки».

Средний возраст (4–5 лет):

- расширение палитры, введение контрастов (тёплый/холодный);
- рисование линий и форм под музыку;
- длительность звучания — до 2 минут;
- игры: «Угадай настроение», «Цветной оркестр».

Старший возраст (5–7 лет):

- работа с музыкальной формой (отражение частей произведения в рисунке);
- использование геометрических фигур, создание композиций;
- длительность звучания — 2–3 минуты;
- задания: «Нарисуй вальс», «Изобрази марш», «Создай свою симфонию цвета».

Практическая часть: методика проведения занятий

Структура занятия (25–30 минут):

Вводная часть (5 минут):

- беседа о связи музыки и цвета;
- игра «Угадай цвет» с карточками;
- разминка: движение под музыку с цветными лентами.

Основная часть (15–20 минут):

- прослушивание музыкального фрагмента (1–3 минуты);
- обсуждение эмоций и цветовых ассоциаций;
- рисование под повторное звучание произведения;
- при необходимости — чередование слушания и рисования.

Заключительная часть:

- выставка работ и обсуждение («Что ты нарисовал? Почему выбрал эти цвета?»);
- рефлексия: что понравилось, что было сложно;
- коллективное создание «Музыкальной палитры» из детских работ.

Примеры музыкальных произведений и цветовые ассоциации

Музыка	Настроение	Рекомендуемые цвета
П. И. Чайковский «Сладкая грёза»	Спокойное, мечтательное	Пастельные: голубой, сиреневый, розовый
И. С. Бах «Шутка»	Весёлое, игривое	Яркие: жёлтый, оранжевый, красный
Ф. Шопен «Прелюдия № 4»	Грустное, задумчивое	Тёмные и холодные: тёмно-синий, серый, фиолетовый
А. Вивальди «Весна» (1 часть)	Энергичное, радостное	Контрастные: красный и зелёный, чёрный и белый
Э. Григ «Утро»	Рассветное, светлое	Нежные: персиковый, светло-зелёный, золотистый
С. Прокофьев «Танец рыцарей»	Грозное, мощное	Тёмно-красный, чёрный, стальной

Материалы:

- бумага формата А3 или А4;
- гуашь, акварель, мелки, пастель;
- кисти, губки, ватные палочки;
- цветные карточки для демонстрации;
- аудиозаписи музыкальных произведений;
- проектор и экран для показа цветовых образов (по возможности).

Примеры упражнений

- «Цветные звуки»: дети слушают короткий музыкальный фрагмент и выбирают цветную карточку, соответствующую настроению музыки.
- «Рисуем настроение»: под музыку дети рисуют абстрактные линии и формы, передающие характер произведения.
- «Музыкальная палитра»: создание коллективной картины — каждый ребёнок рисует свой фрагмент под музыку, затем работы объединяются в общую композицию.
- «Угадай мелодию»: педагог показывает цветные карточки, дети угадывают, какая музыка могла бы соответствовать этим цветам.
- «Танцующие краски»: дети двигаются под музыку с цветными лентами или платками, затем рисуют свои движения.

Результаты и значение

Регулярные занятия по теме «Музыкальная палитра» способствуют:

- развитию эмоционального интеллекта: дети учатся осознавать и выражать чувства;
- углублению восприятия музыки: внимание переключается с сюжета на средства выразительности;
- совершенствованию изобразительных навыков: освоение новых техник, смешивание цветов;
- стимулированию творческого мышления: свобода ассоциаций и самовыражения;
- социализации: обсуждение работ развивает коммуникативные навыки;
- формированию целостной картины мира через интеграцию искусств.

Заключение

Интеграция музыки и цвета в работе с дошкольниками открывает новые возможности для их художественно-эстетического развития. Рисование под музыку не только обогащает сенсорный опыт детей, но и помогает им глубже понимать язык искусства, выражать внутренний мир и развивать креативность. Предложенные методы и задания могут быть адаптированы под разные возрастные группы и условия образовательного процесса.

Перспективы развития темы включают создание комплексной программы по развитию цветомузыкального восприятия для ДОО, разработку дидактических материалов и внедрение цифровых технологий (интерактивные доски, приложения для создания цветомузыки).

Литература:

1. Выготский Л. С. Воображение и творчество в детском возрасте. — М.: Просвещение, 1991.
2. Леонтьев К. Музыка и цвет. — М.: Знание, 1961.
3. Радынова О. П. Музыкальное воспитание дошкольников. — М.: Владос, 1998.

4. Домогацких В. В. Развитие цветомузыкального восприятия у детей старшего дошкольного возраста: Диссертация кандидата педагогических наук. — Москва, 2000.
5. Богданова В. А. Программа «Музыкальная палитра. Взаимосвязь музыки и цвета». — СПб.: Детство-Пресс, 2010.
6. Тютюнникова Т. Э. Учусь творить. Элементарное музицирование с дошкольниками. — М.: Линка-Пресс, 2003.
7. Ванслов В. В. Изобразительное искусство и музыка. — Л.: Художник, 1983.

Формирование эстетического вкуса у детей старшего дошкольного возраста

Тутатчикова Елена Вячеславовна, воспитатель;

Кисленко Евгения Юрьевна, воспитатель;

Гуреева Марина Викторовна, воспитатель;

Кадолова Ирина Викторовна, воспитатель

МБДОУ г. Абакана «Детский сад «Феденька»» (Республика Хакасия)

В статье рассматриваются теоретические и практические аспекты формирования эстетического вкуса у детей старшего дошкольного возраста. Особое внимание уделяется особенностям восприятия красоты, роли искусства, природы и педагогической среды в развитии эстетических чувств и творческих способностей. Описаны современные методы и приемы работы, способствующие становлению эстетического вкуса, анализируются результаты внедрения педагогических технологий в образовательный процесс, а также обобщается опыт работы педагогов и родителей по художественно-эстетическому воспитанию дошкольников.

Ключевые слова: эстетический вкус, старший дошкольный возраст, художественно-эстетическое воспитание, восприятие искусства, педагогические технологии, развитие личности, творческая деятельность

Введение

В современном обществе возрастает значимость эстетического воспитания как одного из важнейших направлений развития личности ребенка. Эстетический вкус — это способность человека воспринимать, оценивать и создавать прекрасное в искусстве и окружающей жизни. В старшем дошкольном возрасте (5–7 лет) закладываются основы эстетического восприятия, формируются первые устойчивые предпочтения и критерии оценки красоты. Именно в этот период дети проявляют особую эмоциональную отзывчивость к прекрасному, способны к глубокому переживанию художественных образов, что создает благоприятные условия для целенаправленного формирования эстетического вкуса.

Актуальность темы обусловлена требованиями Федерального государственного образовательного стандарта дошкольного образования, где художественно-эстетическое развитие выделяется как одно из приоритетных направлений. Гармоничное развитие личности невозможно без приобщения к миру искусства, формирования умения видеть красоту в природе, труде, человеческих отношениях. Эстетическое воспитание способствует не только развитию творческих способностей, но и становлению нравственных ориентиров, формированию коммуникативных навыков и социальной активности.

Основная часть

1. Психолого-педагогические основы формирования эстетического вкуса

Формирование эстетического вкуса у детей старшего дошкольного возраста опирается на особенности их психического развития. В этом возрасте активно развиваются

сенсорные системы, воображение, эмоциональная сфера. Дети начинают осознанно воспринимать цвета, формы, звуки, ритмы, способны выделять главное в художественном образе и выражать свое отношение к нему.

Согласно исследованиям Л. С. Выготского, А. В. Запорожца, Н. А. Ветлугиной, эстетическое развитие ребенка происходит в процессе активной деятельности, в которой он выступает не только как наблюдатель, но и как творец. Важнейшим условием является создание педагогически организованной среды, насыщенной предметами искусства, природными материалами, возможностями для творческого самовыражения.

2. Роль искусства и природы в формировании эстетического вкуса

Искусство выступает мощным средством формирования эстетического вкуса. Знакомство с произведениями живописи (И. И. Левитан, И. И. Шишкин), классической музыки (П. И. Чайковский, С. В. Рахманинов), литературы (А. С. Пушкин, К. И. Чуковский) позволяет детям расширить кругозор, обогатить эмоциональный опыт. Важно не просто знакомить детей с шедеврами, но и организовывать беседы, в ходе которых дети учатся анализировать увиденное и услышанное, аргументировать свою точку зрения.

Природа — неиссякаемый источник красоты. Наблюдение за сменой времен года, рассматривание цветов, деревьев, облаков формирует у детей умение видеть гармонию в окружающем мире. Экскурсии на природу, ведение календарей природы, коллекционирование листьев и камней — все это способствует развитию наблюдательности и эстетического восприятия.

3. Методы и приемы работы по формированию эстетического вкуса

В педагогической практике используются следующие методы:

- Наблюдение: целенаправленное рассматривание предметов искусства, природных явлений.
- Анализ произведений: обсуждение картин, прослушивание музыкальных произведений с последующим анализом настроения, сюжета, выразительных средств.
- Творческая деятельность: рисование, лепка, аппликация, конструирование позволяют ребенку выразить свои впечатления и чувства.
- Игровая деятельность: дидактические игры («Найди пару», «Угадай по описанию»), театрализованные игры способствуют развитию воображения и эмоциональной отзывчивости.
- Проектная деятельность: создание коллективных проектов («Красота осеннего леса», «Музыка в нашей жизни») интегрирует различные виды деятельности.

4. Роль педагога и семьи

Педагог выступает организатором эстетической среды, посредником между ребенком и миром искусства. Он подбирает содержание, методы и приемы работы с учетом возрастных и индивидуальных особенностей детей. Семья играет не менее важную роль: совместные посещения музеев, театров, чтение книг перед сном создают эмоционально благоприятную атмосферу для развития эстетического вкуса.

Литература:

1. Выготский, Л. С. Психология искусства: анализ эстетической реакции / Л. С. Выготский. — Москва: АСТ, 2018.
2. Художественное творчество и ребенок / под ред. проф. Н. А. Ветлугиной. — Москва: Педагогика, 1972.
3. Комарова, Т. С. Школа эстетического воспитания / Т. С. Комарова. — Москва: Мозаика-Синтез, 2009.
4. Николаева Е. И. Психология детского творчества / Е. И. Николаева. — Санкт-Петербург: Питер, 2016.
5. Приказ Министерства образования и науки РФ от 17.10.2013 № 1155 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта дошкольного образования» // Гарант. Ру. — URL: <https://www.garant.ru/products/ipo/prime/doc/70412244/> (дата обращения: 10.04.2026).
6. Теплов, Б. М. Психология музыкальных способностей / Б. М. Теплов. — Москва: Наука, 2003.
7. Шацкая, В. Н. Эстетическое воспитание детей в семье / В. Н. Шацкая. — Москва: Знание, 1954.
8. Запорожец А. В. Избранные психологические труды: В 2 т. Т. 1: Психическое развитие ребенка / А. В. Запорожец; под ред. В. В. Давыдова, В. П. Зинченко. — Москва: Педагогика, 1986.
9. Лыкова И. А. «Цветные ладошки». Парциальная программа художественно-эстетического развития детей 2–7 лет в изобразительной деятельности / И. А. Лыкова. — Москва: Цветной мир, 2019.
10. Радынова, О. П. Музыкальное воспитание дошкольников / О. П. Радынова, А. И. Катинене, М. Л. Палавандишвили; под ред. О. П. Радыновой. — Москва: Просвещение: ВЛАДОС, 1994.

Анализ и обобщение

Анализ педагогического опыта показывает, что наиболее эффективными являются комплексные подходы, сочетающие восприятие искусства с практической творческой деятельностью. Важно создавать условия для самостоятельного выбора ребенком художественных средств выражения. Обобщение результатов работы позволяет сделать вывод: формирование эстетического вкуса — это длительный процесс, требующий системности и преемственности между детским садом и семьей.

Заключение

Эстетический вкус — неотъемлемая часть личностной культуры. Его формирование в старшем дошкольном возрасте способствует развитию эмоциональной отзывчивости, творческих способностей, формированию нравственных ориентиров. Системная работа по развитию эстетического вкуса закладывает фундамент для дальнейшего духовного и культурного роста ребенка.

Выводы

Эстетический вкус формируется в процессе активного взаимодействия ребенка с искусством и природой.

Ведущая роль в этом процессе принадлежит педагогу и семье, создающим условия для эстетического развития.

Интеграция различных видов деятельности обеспечивает комплексное развитие личности.

Формирование эстетического вкуса способствует становлению гармоничной, творческой и социально активной личности.

ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ШКОЛА

Использование творческого наследия С. А. Есенина в образовательной практике: интерактивное дидактическое пособие «Тропы Есенина» как результат проектной деятельности ученика и учителя

Асанова Лариса Викторовна, учитель русского языка и литературы высшей квалификационной категории МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 36» Нижнекамского муниципального района Республики Татарстан

В статье представлен опыт создания и апробации инновационного дидактического продукта — комплекта карточек «Тропы Есенина», разработанного ученицей под руководством учителя. Актуальность работы обусловлена трудностями, которые испытывают учащиеся при анализе изобразительно-выразительных средств языка на уроках литературы. Автор подробно описывает путь от теоретического осмысления поэтики С. А. Есенина до создания готового образовательного продукта с системой цветового кодирования. Практическая значимость работы подтверждена результатами апробации в 8 классе.

Ключевые слова: С. А. Есенин, тропы, дидактические карточки, проектная деятельность, цветовое кодирование, анализ поэтического текста, визуализация обучения.

Творчество Сергея Александровича Есенина занимает особое место в русской поэзии XX века. Его стихотворения, прочно вошедшие в школьную программу с 5 по 9 класс, отличаются уникальной образностью, «текучестью» света и цвета, одухотворенностью природы. Однако парадокс заключается в том, что именно эта яркая метафоричность, составляющая суть есенинского стиля, часто становится главным камнем преткновения для современных школьников. Многие учащиеся воспринимают текст формально, испытывая серьезные затруднения при идентификации тропов, особенно когда они употребляются не изолированно, а в сложном образном переплетении.

Актуальность представленного опыта определяется несколькими факторами. Во-первых, умение «видеть за словом образ» является ключевым навыком полноценного читателя и необходимым условием для итоговой аттестации (ВПР, ОГЭ, ЕГЭ). Во-вторых, традиционные методы изучения теории литературы (запись определений в тетрадь, фронтальный опрос) зачастую недостаточно эффективны для учащихся младшего и среднего звена. Назрела необходимость перевода этой темы из абстрактно-теоретической в практическую, наглядно-игровую плоскость.

В данной статье рассматривается уникальный опыт, где ученица не просто усваивает готовый материал, а сама становится создателем образовательного контента. Под руководством учителя ею был разработан и изготовлен комплект дидактических карточек «Тропы Есенина». Гипотеза исследования заключалась в том, что использование наглядного материала с цветовым кодированием

значительно повысит эффективность усвоения учащимися знаний о тропах.

Первый этап работы был посвящен глубокому погружению в теорию вопроса. Ученицей были изучены базовые понятия литературоведения (троп, эпитет, метафора, олицетворение, сравнение) и их функции в поэтическом тексте. Однако ключевым моментом стало не просто заучивание дефиниций, а анализ специфики есенинской образности.

В ходе работы было выявлено, что для поэтики Есенина характерны: природоцентричность («одушевление» всего сущего), особая цветовая символика (золотой, синий, алый) и связь с крестьянским бытом («ситец», «холст», «сарафан»). Именно эта специфика позволила в дальнейшем отбирать для карточек наиболее репрезентативные примеры.

На этом этапе была проделана колоссальная аналитическая работа. Ученица проанализировала 28 стихотворений С. А. Есенина, входящих в программы различных УМК (В. Я. Коровиной, Г. С. Меркина и др.). Важно отметить, что работа не ограничилась хрестоматийными текстами; были изучены и менее популярные стихотворения, такие как «Вечер, как сажа», «Край ты мой заброшенный», отрывки из поэмы «Пугачев».

Всего было выявлено более 300 примеров тропов. Однако задача ученицы состояла не в простом сборе, а в строгом отборе. Критериями отбора стали:

1. Яркость и однозначность тропа (исключение спорных случаев).
2. Доступность для понимания учащимися 5–9 классов.

3. Равномерное представительство всех 28 стихотворений.

4. В результате был составлен «золотой фонд» есенинских тропов — 120 примеров, разбитых на 4 группы по 30 карточек.

Самым интересным и инновационным этапом проекта стала разработка системы цветового кодирования. Это решение принадлежит непосредственно ученице. Столкнувшись с проблемой запоминания большого объема информации, она предложила закрепить за каждым видом тропа определенный цвет, руководствуясь психологией восприятия:

— Красный (эпитет): цвет яркости, акцента, украшения.

— Синий (олицетворение): цвет глубины, одухотворенности, неба и воды.

— Желтый (метафора): цвет энергии, солнца, неожиданного образа («золото» Есенина).

— Зеленый (сравнение): цвет связи, сопоставления, самой природы.

Этот прием визуализации превратил обычные карточки в мощный мнемонический инструмент. Обратная сторона карточки, где правильный ответ выделен соответствующим цветом, позволяет учащемуся мгновенно проверить себя и закрепить визуально-вербальную ассоциацию.

Структура лицевой стороны	Структура оборотной стороны
<p data-bbox="379 703 692 815"><i>Во фрагменте стихотворения Есенина С.А. найдите метафору.</i></p> <p data-bbox="379 837 692 949"><i>Нивы сжатые, рожи голые, От воды туман и сырость.</i></p> <p data-bbox="379 972 692 1039"><i>Колесом за сини горы Солнце тихое скатилось.</i></p>	<p data-bbox="861 703 1174 815"><i>Во фрагменте стихотворения Есенина С.А. найдите метафору.</i></p> <p data-bbox="861 837 1174 949"><i>Нивы сжатые, рожи голые, От воды туман и сырость.</i></p> <p data-bbox="861 972 1174 1039"><i>Колесом за сини горы Солнце тихое скатилось.</i></p>

Продукт был выполнен полностью руками ученицы: от верстки макетов в Microsoft PowerPoint до ламинирования и финальной обрезки. Это придает проекту особую ценность — ученица прошла полный цикл «предпринимательской» деятельности в образовании: от идеи до готового тиражируемого продукта.

Апробация проходила в 8 классе на уроках литературы. Результаты превзошли ожидания. Учитель отметил не просто рост успеваемости (диагностика показала рост правильного определения метафор с 58% до 81%, эпитетов с 65% до 89%), но и качественное изменение атмосферы на уроке. Процесс анализа текста превратился из скучной обязанности в увлекательную игру. Карточки использовались для индивидуальной работы, в парах (взаимопроверка) и в командных соревнованиях.

Опыт создания дидактического пособия «Тропы Есенина» убедительно доказывает эффективность парадигмы «ученик — создатель знаний». В отличие от готовых магазинных пособий, продукт, изготовленный ру-

ками самого обучающегося, обладает двойной силой: он не только решает учебную задачу для тех, кто им пользуется, но и формирует глубочайшие предметные и метапредметные компетенции у самого автора.

Практическая значимость работы очевидна. Комплект карточек может быть использован любым учителем-словесником. Цветовое кодирование снимает страх перед «сухой» теорией, а обращение к поэтическому слову Есенина формирует уважение к национальному культурному наследию.

Проект имеет широкие перспективы развития. В планах автора — создание аналогичных комплектов по творчеству А. С. Пушкина и М. Ю. Лермонтова, а также разработка электронной версии карточек для интерактивных досок. Данный опыт доказывает, что творческое наследие классиков остается актуальным и может служить богатным материалом для внедрения самых современных образовательных технологий, созданных руками самих учеников.

Литература:

1. Марченко А. М. Поэтический мир Есенина. — М.: Советский писатель, 1989. — 304 с.
2. Розенталь Д. Э., Теленкова М. А. Словарь-справочник лингвистических терминов. — М.: Просвещение, 1985. — 399 с.
3. Томашевский Б. В. Теория литературы. Поэтика. — М.: Аспект Пресс, 1999. — 334 с.
4. Рабочая программа учебного предмета «Литература» для обучающихся 5–9 классов. <https://edu.tatar.ru/upload/storage/org6715/files/Рабочая%20программа%20Литература%205–9.pdf>

СПЕЦИАЛЬНЫЕ (КОРРЕКЦИОННЫЕ) ШКОЛЫ

Образование и воспитание по адаптивной физической культуре для детей с ОВЗ в школе-интернате

Власова Ольга Алексеевна, учитель

ГКОУ Астраханской области «Школа-интернат №1 для детей с ограниченными возможностями здоровья» (г. Астрахань)

Введение

Актуальность темы. В современном обществе вопросы инклюзивного образования и социализации детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) приобретают особое значение. Физическая культура в школе-интернате — это не только средство укрепления здоровья, но и важнейший инструмент социализации, формирования личностных качеств, развития самостоятельности и адаптации к жизни в обществе. Для детей с ОВЗ занятия физической культурой становятся одной из немногих возможностей для полноценной интеграции, компенсации нарушений и развития двигательных, психических и социальных навыков.

1. Особенности физического воспитания детей с ОВЗ в школе-интернате

Физическое воспитание в школе-интернате для детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) — это не просто уроки физкультуры, а сложная, многоаспектная система, направленная на всестороннее развитие личности ребенка. Она тесно интегрирована с лечебно-оздоровительными, коррекционно-педагогическими и социальными задачами.

1.1. Цели и задачи физического воспитания

Цели и задачи адаптивной физической культуры (АФК) в условиях школы-интерната значительно шире, чем в массовой школе. Они направлены не только на физическое развитие, но и на коррекцию дефектов, социализацию и психоэмоциональную реабилитацию.

Основные цели:

- **Укрепление здоровья и профилактика заболеваний:** повышение сопротивляемости организма к инфекциям, общее оздоровление.
- **Коррекция и компенсация нарушений:** исправление или ослабление дефектов физического и психического развития. Например, развитие координации у детей с ДЦП или коррекция поведения через двигательную активность у детей с рас.
- **Социализация и интеграция:** подготовка ребенка к жизни в обществе, формирование навыков взаимодействия и общения.

Конкретные задачи:

1. Оздоровительные задачи:

- Содействие гармоничному физическому развитию в соответствии с возрастными и индивидуальными особенностями.
- Укрепление мышечного корсета и формирование правильной осанки.
- Развитие и совершенствование основных физических качеств (сила, выносливость, гибкость, быстрота, ловкость) в доступных пределах.
- Профилактика и коррекция нарушений опорно-двигательного аппарата и сердечно-сосудистой системы.

2. Образовательные задачи:

- Формирование и закрепление жизненно важных двигательных умений и навыков (ходьба, бег, прыжки, метание).
- Обучение правилам подвижных и спортивных игр, а также основам личной гигиены и закаливания.

3. Коррекционно-развивающие задачи:

- Коррекция недостатков в двигательной сфере: развитие мелкой и общей моторики, равновесия, координации движений.
- Стимуляция развития высших психических функций: внимания, памяти, мышления (особенно наглядно-действенного), пространственной ориентировки.
- Развитие сенсорных систем (зрительной, слуховой, тактильной) через двигательные действия.

4. Воспитательные задачи:

- **Воспитание морально-волевых качеств:** формирование настойчивости в достижении цели, смелости, дисциплинированности, выдержки, умения преодолевать трудности.
- **Воспитание нравственных качеств:** уважение к сопернику и товарищам, честность, взаимопомощь, чувство коллективизма.
- Формирование адекватной самооценки и уверенности в своих силах через создание «ситуации успеха».

5. Социализирующие задачи:

- Создание условий для общения со сверстниками и взрослыми.

- Обучение адекватному поведению в коллективе, соблюдению правил и норм.
- Снятие психоэмоционального напряжения и агрессивности через физическую активность.

1.2. Организация учебного процесса

Организация уроков физической культуры для детей с ОВЗ имеет свою специфику, которая отличает их от занятий в общеобразовательной школе.

1. Медико-педагогическое сопровождение:

- **Индивидуальный подход:** основа всего процесса. Учитель физкультуры работает на основе «листка здоровья», который составляет врач школы. В нем указана группа здоровья ребенка, диагноз и противопоказания/рекомендации к нагрузкам.
- **Ежегодный мониторинг:** проводится диспансеризация. На основе ее результатов врач определяет группу здоровья на следующий год. Учитель получает эту информацию до начала занятий для планирования нагрузки.
- **Дозирование нагрузки:** в отличие от массовой школы, где нагрузка носит развивающий характер, здесь она носит преимущественно коррекционно-оздоровительный характер.

2. Структура урока:

Урок состоит из трех частей, но их содержание адаптировано:

- **Подготовительная часть (10–15%):** включает не только общеразвивающие упражнения (ору), но и специальные дыхательные упражнения и психогимнастику для настройки на занятие.
- **Основная часть (70–75%):** ядро урока. Здесь решаются главные коррекционные задачи. Широко используются корректирующие упражнения (на осанку, равновесие), упражнения на расслабление мышц. Активно применяются игровой и соревновательный методы для поддержания мотивации.
- **Заключительная часть (10–15%):** обязательны упражнения на восстановление дыхания и полное расслабление мышц. Проводится рефлексия: что получилось хорошо, что вызвало трудности.

3. Методы обучения:

- **Игровой метод:** является ведущим. Любое упражнение или задание облачается в игровую форму («моряки», «ловушки», «переправа»), что снижает утомляемость и повышает эмоциональный отклик.
- **Наглядный метод:** имеет первостепенное значение. Педагог показывает упражнение сам или с помощью подготовленного ученика. Используются плакаты, видеофрагменты.
- **Практический метод:** многократное повторение движения для его автоматизации.
- **Словесный метод:** инструкции должны быть краткими, четкими и сопровождаться показом. Часто используются стихи или ритмические фразы для облегчения запоминания последовательности действий.

4. Оценка успеваемости:

Оценка носит качественный, а не количественный характер. Критериями служат не нормативы ГТО, а:

- Посещаемость и дисциплина на уроке.
- Старательность и желание выполнять задания.
- Положительная динамика в развитии физических качеств (даже незначительная).
- Владение доступными навыками корректирующей гимнастики.

Таким образом, урок физкультуры в школе-интернате — это комплексный педагогический процесс, требующий от учителя глубоких знаний не только в области спорта, но и в медицине, психологии и коррекционной педагогике.

Включение Всероссийского физкультурно-спортивного комплекса «Готов к труду и обороне» (ГТО) в систему физического воспитания детей с ОВЗ в школе-интернате является не просто формальным мероприятием, а стратегически важным педагогическим инструментом. Этот процесс, построенный на принципах гуманизма, индивидуализации и медицинского сопровождения, позволяет решать комплексные задачи, выходящие далеко за рамки развития физических качеств.

Участие в ГТО становится для воспитанников мощным фактором социальной адаптации и личностного роста. Оно позволяет детям с ограниченными возможностями на равных соревноваться со сверстниками, получать заслуженное признание в виде знаков отличия и, что самое главное, преодолевать психологические барьеры и комплексы. Подготовка к испытаниям формирует у них целеустремленность, настойчивость и дисциплину, а успешная сдача нормативов значительно повышает самооценку и мотивацию к ведению здорового образа жизни.

Таким образом, внедрение комплекса ГТО в образовательный процесс школы-интерната доказывает свою высокую эффективность как инновационная форма коррекционно-развивающей работы. Она способствует не только укреплению соматического здоровья воспитанников, но и их полноценной интеграции в общество, создавая прочный фундамент для их будущей самостоятельной и активной жизни.

Внеурочные спортивные праздники и взаимодействие с социумом

Внеурочная физкультурно-оздоровительная работа в школе-интернате является логическим продолжением учебного процесса и играет ключевую роль в социализации школьников. Она позволяет создать единое воспитательное пространство, объединяющее усилия педагогов, детей, родителей.

1. Проведение «Дней здоровья» и спортивных праздников

«День здоровья» — это комплексный праздник, который проводится в школе-интернате, как правило, раз в четверть. Его главная цель — не столько спортивные достижения, сколько создание атмосферы радости, сплоченности и демонстрации успехов каждого ребёнка.

Ключевые особенности организации:

1. **Интеграция участников:** Мероприятие выходит за рамки школьного двора. В качестве почётных гостей, судей или участников команд приглашаются:

- **Родители:** их участие является главным фактором укрепления детско-родительских отношений и повышения мотивации детей.
- **Профессиональные спортсмены:** встреча с успешными людьми, которые могут поделиться своим опытом и зарядить энергией, имеет огромное воспитательное значение.
- **Представители власти и общественности:** депутаты, руководители спортивных комитетов, общественные деятели. Их присутствие подчёркивает социальную значимость работы с детьми с ОВЗ и привлекает внимание к проблемам инклюзии.

2. **Содержание программы:** программа «Дня здоровья» всегда многоуровневая и вариативная, чтобы каждый ребёнок мог найти занятие по силам.

- **Торжественное открытие:** поднятие флага, зарядка, парад участников.
- **Спортивные станции и эстафеты:** проводятся по упрощённым правилам («весёлые старты», эстафеты с мячами, обручами). Главное — не скорость, а участие и слаженная работа команды.
- **Мастер-классы:** проводят приглашенные спортсмены или родители.
- **Показательные выступления:** демонстрация лучших номеров из кружков (ритмика, танцы, показательные бои по адаптивным видам спорта).

3. Психолого-педагогический эффект:

- **Повышение мотивации:** дети видят, что их усилия на уроках физкультуры приводят к реальным результатам — они могут участвовать в празднике наравне со взрослыми.
- **Социальная адаптация:** взаимодействие с разными людьми в неформальной обстановке учит детей правилам коммуникации, этикету и поведению в обществе.
- **Эмоциональный подъём:** атмосфера праздника, музыка, поддержка зрителей создают положительный эмоциональный фон, который способствует психоэмоциональной разгрузке

4. Взаимодействие с семьёй и социумом

Семья является важнейшим звеном в системе воспитания ребёнка с ОВЗ. Школа-интернат стремится не просто

информировать родителей, а активно вовлекать их в образовательный и оздоровительный процесс.

Основные направления работы:**1. Привлечение родителей к участию:**

- Родители выступают не только как зрители, но и как активные участники: члены семейных команд в эстафетах, помощники судей, организаторы игровых зон. Это помогает им лучше понять возможности своего ребёнка и разделить с ним радость успеха.

2. Проведение совместных мероприятий:**Мастер-классы по ЛФК (лечебной физкультуре):**

педагоги и медицинские работники проводят занятия для детей вместе с родителями. Это даёт родителям конкретные практические навыки: они учатся правильно выполнять упражнения для коррекции осанки или плоскостопия, чтобы затем повторять их с ребёнком дома.

- **Совместные спортивные праздники:** «Папа, мама, я — спортивная семья» — формат, который укрепляет семью как команду.

3. Информационно-просветительская работа:

- **Консультации и семинары:** психологи и педагоги проводят беседы с родителями о роли движения в развитии интеллекта и эмоциональной сферы ребёнка с ОВЗ.
- **Родительские собрания:** на них обсуждаются не только оценки, но и динамика физического развития ребёнка, важность соблюдения режима дня и двигательной активности дома.
- **Информационные стенды и буклеты:** размещение материалов о пользе адаптивной физкультуры, правилах безопасности и простых комплексах упражнений для домашнего выполнения.

Такое комплексное взаимодействие создаёт единое воспитательное поле, где школа и семья действуют согласованно, что многократно усиливает коррекционный и развивающий эффект от занятий физической культурой.

Заключение

Физическая культура в школе-интернате для детей с ОВЗ — это комплексная система, включающая коррекционные занятия, внеурочную деятельность, взаимодействие с медперсоналом и семьёй. Только такой подход позволяет добиться не только физического, но и личностного развития воспитанников, их успешной социализации и интеграции в общество

Литература:

1. Сытник Г. А. Физкультурно-оздоровительная и спортивно-массовая работа в образовательной организации для детей с ОВЗ // ОКОУ «Школа — интернат для детей с ограниченными возможностями здоровья № 3» г. Курска. — 2023.
2. Формирование здоровьесберегающих технологий обучающихся с ОВЗ в условиях школы-интерната // APNI.ru. — 2024.
3. Примерные адаптированные основные общеобразовательные программы для детей с ОВЗ (ФГОС ОВЗ).
4. Литература по адаптивной физической культуре (учебники, методические пособия).
5. Евсеев, С. П. Теория и организация адаптивной физической культуры: учебник / С. П. Евсеев. — М.: Спорт, 2016.

6. Частные методики адаптивной физической культуры: учебное пособие / под ред. Л. В. Шапковой. — М.: Советский спорт, 2003.
7. Дмитриев, А. А. Физическая культура в специальном образовании: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений / А. А. Дмитриев. — М.: Академия, 2002.
8. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» № 273-ФЗ.

Современные подходы к обучению и воспитанию детей с ограниченными возможностями здоровья в начальной школе на уроках русского языка в 1-м классе

Касумова Улкер Улдуз кызы, учитель начальных классов

ГКОУ Астраханской области «Школа-интернат № 1 для детей с ограниченными возможностями здоровья» (г. Астрахань)

Актуальность темы
В условиях современной образовательной политики инклюзия и коррекционное обучение занимают особое место. Число детей с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ), поступающих в общеобразовательные школы, ежегодно растет. Уроки русского языка в 1-м классе становятся фундаментом для дальнейшего обучения, однако для детей с ОВЗ стандартные методики часто оказываются неэффективными.

Актуальность темы обусловлена необходимостью:

- разработки и внедрения адаптированных образовательных программ;
- использования современных педагогических технологий, учитывающих индивидуальные особенности каждого ребенка;
- формирования не только предметных, но и жизненно важных компетенций, коммуникативных навыков, мотивации к обучению.

Особое значение приобретает воспитательный аспект: уроки русского языка способствуют социализации, развитию речи, формированию положительной самооценки и уверенности в своих силах у детей с ОВЗ.

Основные современные подходы

1. Дифференцированный и индивидуальный подход

- Разработка индивидуальных образовательных маршрутов.
- Адаптация учебных материалов (крупный шрифт, наглядные опоры, схемы).

Применение дифференцированного и индивидуального подхода на уроках русского языка в 1-м классе для детей с ОВЗ — это не просто педагогический прием, а необходимое условие для успешного обучения. В классе, где есть дети с разными нарушениями (речи, слуха, зрения, опорно-двигательного аппарата, задержкой психического развития), «усредненная» программа не работает. Учитель должен создать образовательную среду, в которой каждый ребенок может двигаться в своем темпе и по своей траектории.

- Дифференцированный подход предполагает разделение учеников на условные группы внутри одного класса в зависимости от их уровня усвоения материала, темпа работы и особенностей восприя-

тия. Все дети изучают одну и ту же тему, но задания и способы их выполнения различаются.

- Индивидуальный подход — это создание персонального образовательного маршрута для конкретного ученика с учетом его диагноза, сильных и слабых сторон. Это работа с картой развития конкретного ребенка.

2. Использование здоровьесберегающих технологий

- Чередование видов деятельности, физкультминутки, релаксационные упражнения.
- Соблюдение режима зрительных и слуховых нагрузок.

Применение здоровьесберегающих технологий на уроках русского языка в 1-м классе для детей с ОВЗ — это фундамент, без которого невозможно эффективное обучение. Для таких детей учебная нагрузка сопряжена с повышенным психоэмоциональным и физическим напряжением. Утомление у них наступает быстрее, чем у нормотипичных сверстников, что ведет к потере внимания, росту ошибок и отказу от деятельности.

3. Игровые технологии и наглядность

- Применение дидактических игр, лото, пазлов для усвоения букв, звуков, слогов.
- Использование мультимедийных презентаций, интерактивных досок.

Игровые технологии — один из самых эффективных инструментов в работе с детьми с ОВЗ. Игра снимает напряжение, повышает мотивацию, помогает усвоить сложный материал через наглядность и действие. Для первоклассников с особыми образовательными потребностями игра становится не просто развлечением, а ведущим видом деятельности, в рамках которого формируются базовые учебные навыки.

4. Развитие коммуникативных навыков

- Организация парной и групповой работы, направленной на взаимодействие и взаимопомощь.
- Формирование культуры диалога, умения слушать и слышать собеседника.

Развитие коммуникативных навыков на уроках русского языка — одна из ключевых задач, особенно в работе с детьми с ОВЗ. Для таких учеников русский язык становится не просто предметом, а инструментом для общения, самовыражения и социализации. Уроки строятся

так, чтобы ребенок учился не только грамотно писать, но и уверенно говорить, слушать и понимать собеседника.

Основные направления работы

1. Формирование диалогической речи: умение задавать вопросы, отвечать на них, поддерживать беседу.
2. Развитие монологической речи: умение строить связные высказывания (описание, повествование).
3. Обогащение словарного запаса: введение в активный словарь слов, необходимых для общения.
4. Обучение культуре общения: умение слушать, не перебивать, использовать вежливые формы речи.

5. Психолого-педагогическое сопровождение

- Взаимодействие учителя-логопеда, психолога, дефектолога и классного руководителя.
- Постоянный мониторинг динамики развития каждого ребёнка.

Психолого-педагогическое сопровождение (ППС) на уроках русского языка в 1-м классе для детей с ОВЗ —

это системная, командная работа, направленная на создание специальных условий для обучения и развития. Это не просто присутствие психолога или логопеда на уроке, а глубокое взаимодействие всех специалистов (учителя, логопеда, психолога, дефектолога) и родителей ради одной цели: помочь ребёнку с особыми потребностями успешно адаптироваться и освоить программу.

Заключение

Современные подходы к обучению и воспитанию детей с ОВЗ на уроках русского языка в 1-м классе строятся на принципах гуманизма, индивидуализации и интеграции. Только комплексное применение педагогических, психологических и здоровьесберегающих технологий позволяет обеспечить успешную адаптацию и развитие младших школьников с особыми образовательными потребностями.

Литература:

1. Алехина, С. В. Организация инклюзивного образования для детей с ограниченными возможностями здоровья: учебное пособие / С. В. Алехина, Е. Н. Кутепова. — М.: МГППУ, 2013.
2. Алехина, С. В. Организация специальных образовательных условий для детей с ограниченными возможностями здоровья в общеобразовательных учреждениях: методические рекомендации / С. В. Алехина. — М.: МГППУ, 2012.
3. Аксёнова, А. К. Обучение грамоте. Методические рекомендации. 1 класс: учеб. пособие для общеобразоват. организаций, реализующих адапт. основные общеобразоват. программы / А. К. Аксёнова, С. В. Комарова, М. И. Шишкова. — М.: Просвещение, 2016. — 134 с. — URL: https://samsonova505.ucoz.net/UCHEBNIKI/obuchenie_gramote_programma_1_kl_8_vid_fgos.pdf
4. Ксензова, Г. Ю. Перспективные школьные технологии: учебно-методическое пособие / Г. Ю. Ксензова. — М.: Педагогическое общество России, 2020.
5. Селевко, Г. К. Альтернативные педагогические технологии / Г. К. Селевко. — М.: НИИ школьных технологий, 2005.
6. Лазаренко, Л. В. Логопедические занятия с детьми с ОНР и ФФН в начальной школе. 1 класс. Развитие графомоторных функций / Л. В. Лазаренко. — М.: ВЛАДОС, 2024.
7. Мурындына, Н. А. Обследование речи младших школьников с ОВЗ: методическое пособие / Н. А. Мурындына. — М.: Сфера, 2017.
8. Осипова, Т. А. Конспекты, программы и планирование фронтальных коррекционно-логопедических занятий в начальных классах с детьми с ОНР: методическое пособие / Т. А. Осипова, И. А. Ларионова. — М.: ВЛАДОС, 2015.
9. Рябцева, Н. В. Коррекция дислексии у младших школьников на логопедических занятиях / Н. В. Рябцева. — Текст: электронный // nsportal.ru: [сайт]. — URL: <https://nsportal.ru/nachalnaya-shkola/logopediya/2022/03/26/korreksiya-disleksii-u-mladshih-shkolnikov-na> (дата обращения: 29.04.2026).
10. Шклярова, Т. В. Сборник диктантов по русскому языку для начальных классов / Т. В. Шклярова. — М.: Грамотей, 2020.
11. Макарова, Н. А. Сборник диктантов с грамматическими заданиями по русскому языку для обучающихся с ОВЗ. 2–4 классы: методическое пособие / Н. А. Макарова, Д. О. Евстифеева. — Казань: Бук, 2017.

Определение содержания основных подходов и условий управления познавательной деятельностью детей с нарушениями интеллекта

Разоренова Валерия Павловна, студент

Московский городской педагогический университет

В статье обоснована необходимость внедрения специализированных подходов и условий управления познавательной деятельностью детей с интеллектуальными нарушениями. Автор доказывает, что эффективное обучение в данной сфере требует комплексного подхода, сочетающего учет индивидуальных особенностей учащихся с адаптацией педагогического инструментария. Особое внимание в статье уделяется созданию безопасной и поддерживающей образовательной среды.

Ключевые слова: специальная (коррекционная) школа, управление познавательной деятельностью, дети с нарушениями интеллекта.

Актуальность проблемы управления познавательной деятельностью детей с нарушениями интеллекта обусловлена поиском эффективных путей их социальной адаптации и интеграции в общество. Интеллектуальные нарушения характеризуются стойким недоразвитием познавательной сферы, что проявляется в инертности психических процессов, низкой мотивации к обучению и фрагментарности восприятия окружающего мира. [4] В этих условиях традиционные педагогические методы оказываются недостаточно эффективными, требуя специфической организации образовательного процесса.

Современные подходы к управлению познавательной деятельностью детей с интеллектуальными нарушениями основываются на принципах инклюзивного и коррекционного образования. Инклюзия предполагает создание условий для интеграции детей с особыми образовательными потребностями в учебный процесс, что способствует их социализации и всестороннему развитию. Коррекционное образование направлено на адаптацию учебного материала и методов преподавания с учетом индивидуальных особенностей каждого обучающегося [3].

Одним из важнейших подходов является создание безопасной и поддерживающей образовательной среды. Определение образовательной среды обусловлено взаимосвязанными факторами, обеспечивающими образование человека, обязательно предполагает включенность в него основных субъектов — учащихся и педагогов, которые также являются ее носителями и компонентами.

Термин «образовательная среда» можно трактовать как совокупность условий, способствующих возникновению и развитию учебных взаимодействий между обучающимися и обучаемыми, а также как средства образовательных технологий, которые способствуют формированию познавательной активности у обучаемых.

Г. Ю. Беляев выделяет следующие признаки образовательной среды [2]:

1. Образовательная среда любого уровня представляет собой сложный объект системной природы, основанный на совокупности элементов, находящихся в динамических отношениях.

2. Целостность образовательной среды является условием системного эффекта ее воздействия, который понимается как возможность одновременного достижения

комплексных целей обучения, воспитания и развития в рамках непрерывного образования.

3. Образовательная среда существует как определенная социальная и культурная общность, обеспечивающая совокупность человеческих отношений в контексте широкого процесса социализации, и, наоборот, процесс адаптации человека к окружающему миру может значительно улучшиться благодаря включению его в образовательную среду.

4. Образовательная среда обладает широким спектром способов воздействия на человека и взаимодействия между людьми, при этом в зависимости от ситуации может формироваться значительное разнообразие личностных и индивидуальных качеств.

5. В целом образовательные среды могут способствовать развитию как положительных, так и негативных характеристик, причем направление личностного развития определяется не только целевыми установками образовательного процесса, но и его ситуативной реализацией.

6. Образовательная среда выступает не только как условие, но и как содержание и средство обучения и воспитания.

7. В рамках образовательной среды происходят процессы взаимодействия социальных, пространственно-предметных и психолого-дидактических компонентов, формирующих систему координат ведущих условий, влияний и педагогических целей.

8. Образовательная среда обеспечивает каждому лицу, осуществляющему в ее рамках познавательную деятельность, возможность перехода от решения учебных задач к самостоятельной профессиональной деятельности.

Концепция образовательной среды Г. Ю. Беляева при обучении детей с нарушениями интеллекта приобретает коррекционную значимость, требуя жестко структурированного и компенсирующего дефекты пространства. Системный эффект достигается через интеграцию организации пространства и стиля общения, направленных на преодоление инертности мышления и формирование жизненных компетенций. Образовательная среда функционирует как «безопасный полигон» для социализации, корректируя поведение через специально выстроенные межличностные отношения. В данном контексте среда переводит абстрактные понятия в чувственный

опыт, обеспечивая переход от выполнения задач по образцу к элементам самостоятельности.

Поддерживающая среда включает в себя как физические аспекты, такие как удобное и безопасное пространство для обучения, так и эмоциональные, включая доброжелательную атмосферу в классе и поддержку со стороны педагогов. Эмоционально комфортная среда способствует улучшению обучаемости и вовлеченности детей. Например, использование педагогического оптимизма — положительного подкрепления и методов, направленных на снижение стресса, помогает школьникам более активно участвовать в учебном процессе.

Статистика показывает, что 80% педагогов специальных (коррекционных) школ отмечают необходимость таких условий для успешного обучения детей. При этом «разработка и внедрение эффективной целостной системы обучения особенных детей в образовательном учреждении требуют адекватных управленческих технологий». Это подчеркивает значимость комплексного подхода к организации образовательного процесса, который учитывает как индивидуальные потребности детей, так и современные управленческие практики [1].

Литература:

1. Башмаков, М. И. Информационная среда обучения / М. И. Башмаков, С. Н. Поздняков, Н. А. Резник. — СПб.: Свет, 1997. — 400 с.
2. Беляев, Г. Ю. Педагогическая характеристика образовательной среды в различных типах образовательных учреждений / Г. Ю. Беляев. — М.: ИЦКПС, 2000. — 217 с.
3. Забрамная, С. Д. Психолого-педагогическая диагностика умственного развития детей: учебник для студентов дефектологических факультетов педвузов и университетов / С. Д. Забрамная. — 2-е изд., перераб. — Москва: Владос, 1995. — 112 с.
4. Щербакова, А. М. Воспитание и обучение детей с интеллектуальными нарушениями: учебное пособие для вузов / А. М. Щербакова. — Москва: Юрайт, 2023. — 161 с.

Работа с учебником в классах коррекционно-развивающего обучения

Разумовская Жанна Алиевна, преподаватель химии

Дербентский медицинский колледж имени Г.А. Илизарова (Республика Дагестан)

В статье автор раскрывает методику работы с учебником для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ).

Утверждение о том, что книга — источник знаний, верно и в наши дни. Наиболее доступный источник информации для обучающихся — учебник, поэтому умение работать с ним особенно важно для самостоятельного изучения материала.

Основной предпосылкой развития личности в условиях школьного обучения является «обучаемость» — способность учиться. Развитие этого качества находится в непосредственной зависимости от многих факторов и прежде всего от того, насколько адекватно, с учетом особенностей школьников данных классов, будет организован учебный процесс. Гарантией успеха в этом слу-

Подводя итог исследованию подходов к управлению познавательной деятельностью детей с нарушениями интеллекта, можно сделать вывод, что этот процесс требует создания специфической педагогической среды, объединяющей коррекционные задачи и социальные условия развития. Такая среда должна выступать не просто фоном, а активным инструментом воздействия, где системное сочетание пространственно-предметных и психолого-дидактических компонентов позволяет компенсировать особенности когнитивной сферы ребенка. Эффективное управление в данном контексте подразумевает четкую ориентацию на социальную адаптацию и формирование навыков самостоятельности, что требует гибкости образовательных технологий и постоянного укрепления учебной мотивации.

В конечном итоге, только целостная образовательная среда, учитывающая единство обучения и воспитания, способна обеспечить переход обучающегося от выполнения репродуктивных задач к активной самостоятельной деятельности, создавая фундамент для его успешной интеграции в общество.

чае является их заинтересованность и активность в учебной деятельности. [1]

Актуальными проблемами образования являются развитие умений работать с текстом, понимать его смысл, выделять главное, анализировать. Ученики должны научиться пересказывать прочитанное, делить текст на части, составлять простой план, выделять опорные слова, делать выводы.

Большинство обучающихся коррекционно-развивающих классов испытывают трудности с планированием и последовательным выполнением работы, что затрудняет их самостоятельное изучение текста.

Низкая познавательная активность, отсутствие интереса к сложным задачам и неуверенность в себе являются основными препятствиями для самостоятельного освоения материала.

Многие восьмиклассники работают с учебниками на уровне начальной школы. Им сложно делить текст на части, составлять планы и конспекты. Также они не умеют эффективно использовать данные из таблиц, схем и иллюстраций.

Работа с книгой в этих классах требует непосредственного участия учителя. Педагог должен инструктировать учеников при выполнении небольших заданий. Школьники средних и старших классов, не умея выделять главное и не владея эффективными приемами запоминания, теряются перед растущим объемом учебной информации.

Слабое развитие таких психических функций, как произвольное внимание, зрительное и слуховое восприятие являются дополнительными причинами, обуславливающими низкую работоспособность и повышенную утомляемость слабоуспевающих школьников [3]

В педагогической практике нередко выявляется дефицит у обучающихся навыков планирования ключевых этапов деятельности и последовательного выполнения поставленных задач на протяжении длительного периода. Данное обстоятельство приводит к возникновению у них существенных затруднений в процессе самостоятельного освоения учебного материала.

Для развития навыков выделения главного, анализа прочитанного, обобщения и формулирования выводов предлагается разработать специальные инструкции по работе с источниками информации.

Перед выполнением работы надо подробно объяснить, как использовать инструкцию. Инструкции структурированы по трем разделам, отражающим последовательность выполнения учебных задач. Первый этап требует полного ознакомления с объемом изучаемого материала и его структурой. Данное действие способствует формированию уверенной ориентации в тексте на последующих этапах.

На втором этапе обучения обучающиеся приступают к составлению конспекта изучаемого раздела. Для этого им предоставляется структурированный план, который фокусируется на ключевых моментах темы. Важно понимать, что конспектирование — это не механическое копирование, а активный мыслительный процесс. Каждый пункт плана разработан так, чтобы побудить учеников к анализу и синтезу информации. Например, при работе с физическими свойствами вещества, обучающимся предстоит выделить из общего описания конкретные характеристики и структурировать их по заданному алгоритму: агрегатное состояние, цвет, запах, растворимость в воде, относительная плотность по воздуху, токсичность. Этот метод эффективно развивает навыки классификации.

Для эффективного освоения аллотропных видоизменений элементов (например, графита и алмаза, кислорода и озона) рекомендуется использовать табличный метод. Сначала мы даем им образец, как должна выглядеть таблица, а потом они сами придумывают, как ее оформить.

Работа с таблицами учит детей:

- сжимать информацию: когда они сами составляют таблицу, им нужно выделить главное.
- разворачивать информацию: когда они смотрят на готовую таблицу или схему, они учатся понимать все детали.
- сравнивать и сопоставлять: таблицы помогают увидеть сходства и различия между разными формами веществ.

Третий этап: Выполнение инструктивных заданий. На данном этапе осуществляется выполнение заданий, количество которых не превышает пяти, согласно предоставленной инструкции.

В процессе обучения учителю следует:

- использовать четкие указания;
- поэтапно разъяснять задания;
- учить последовательно выполнять задания;
- повторять инструкции к выполнению задания;
- демонстрировать уже выполненное задание (например, решенная задача).

По мнению Алферовой Е. А., «специфика обучающихся коррекционных классов не позволяет учителю рассчитывать на самостоятельное заучивание ими необходимых положений и определений, поэтому обязательные знания формируются в основном при выполнении тренировочных упражнений. Чтобы многократные обучающие действия не вызвали у обучающихся негативных реакций, нужно использовать на уроках элементы игры, стимулирующие у них познавательный интерес, необходимый для запоминания и понимания изучаемого содержания» [1].

Чтобы по-настоящему увлечь учеников предметом, критически важна методика преподавания. Именно здесь на помощь приходят коррекционно-развивающие задания — это не просто упражнения, а мощный инструмент для развития высших психических функций. Они созданы, чтобы зажечь искру интереса к познанию, активизировать ребенка и сделать процесс обучения легким и продуктивным. Сфокусировавшись на познавательной деятельности, мы делаем ее главным двигателем успешного освоения материала.

Приведу несколько примеров инструкций для самостоятельной работы с учебником.

Задание к уроку по теме «Кислород. Горение»

I. Запишите в тетрадь тему урока. Внимательно прочитайте § 22, 23.

II. Используя текст параграфов, составьте конспект по плану, приведенному ниже.

План конспекта

1. Химический знак элемента
2. Латинское название
3. Относительная атомная масса
4. Химическая формула газа кислорода.
5. Относительная молекулярная масса
6. Нахождение в природе
7. Получение
8. Физические свойства:
 - а) агрегатное состояние;
 - б) цвет;

- в) запах;
- г) вкус;
- д) плотность;
- е) растворимость в воде.

III. Ответьте письменно на вопросы.

1. Для чего применяется кислород?
2. Как может протекать взаимодействие веществ с кислородом?
3. Для жизни человеку необходим кислород. Где в организме человека используется кислород: а) только в головном мозге; б) только в сердце; в) только в печени; г) во всех клетках организма?

Задание к уроку по теме «Железо и его соединения»

I. Запишите в тетрадь тему урока. Внимательно прочитайте §

II. Используя текст параграфа, составьте конспект по плану, приведенному ниже.

План конспекта

1. Железо — простое вещество;
 - а) получение;
 - б) химические свойства (взаимодействие с неметаллами, водой, с кислотами);
2. Оксиды железа:

Оксид железа (II)

 - а) химическая формула;
 - б) химические свойства (взаимодействие с кислотами, кислотными оксидами, кислородом);

в) применение

Оксид железа (III):

 - а) химическая формула;
 - б) химические свойства (взаимодействие с кислотами, со щелочами)

в) применение
3. Гидроксиды железа (II), (III).
 - а) химическая формула;

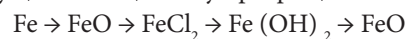
б) химические свойства (взаимодействие с кислотами, со щелочами)

III. Ответьте письменно на вопросы.

1. В состав каких природных соединений входит железо?
2. Перечертите в тетрадь таблицу и заполните ее.

Свойства железа	Области использования железа
-----------------	------------------------------

3. Составьте уравнения реакций, с помощью которых можно осуществить цепочку превращений:



4. Известно, что железо взаимодействует с кислотами. Почему же можно использовать в быту железную посуду?

Хотя в современном мире существует множество альтернативных источников информации — интернет, онлайн-ресурсы, видео, аудио и т. д., — роль которых может варьироваться в зависимости от контекста, целей и личных предпочтений, — книга и учебник по-прежнему сохраняют свою неоспоримую значимость. Они остаются традиционными и надежными формами хранения и передачи знаний, а также ключевыми инструментами для развития мышления и образования. В этом контексте электронные учебники (или цифровые учебные материалы) представляют собой отдельную категорию, обладающую как сильными, так и слабыми сторонами. Для определения их целесообразности в конкретных образовательных целях и условиях необходимо провести тщательный анализ [4].

Чтобы работа с учебником по химии в классах КРО была успешной, важно применять комплексный подход. Он предполагает тщательное инструктирование, адаптацию заданий с учетом индивидуальных особенностей, активное использование наглядных средств, последовательное формирование умений и создание атмосферы, где каждый ученик может достичь успеха.

Литература:

1. Алферова Е. А. Формирование приемов учебной деятельности в классах коррекционно-развивающего обучения на уроках химии: дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02: Москва, 2003 169 с.
2. Криволапова Н. А. Внеурочная деятельность, Сборник заданий для развития познавательных способностей учащихся. 5–8 класс. — М.: Просвещение, 2013. — 222 с.
3. Рубцов В. В. Психолого-педагогическая подготовка учителей для новой школы. — Психологическая наука и образование. 2010. № 1. — С. 5–12.
4. Каковы преимущества и недостатки электронных учебников. — Текст: электронный // casadelsol.ru: [сайт]. — URL: <https://www.casadelsol.ru/uchebnyj-procress/kakovy-preimuschestva-i-nedostatki-elektronnyh-uchebnikov/> (дата обращения: 28.04.2026).
5. Базилевич, В. Н. Самостоятельная работа на уроках химии / В. Н. Базилевич. — Текст: электронный // infourok.ru: [сайт]. — URL: <https://infourok.ru/samostoyatel'naya-rabota-na-urokah-himii-6339826.html> (дата обращения: 28.04.2026).

ПЕДАГОГИЧЕСКАЯ ПУБЛИЦИСТИКА И ЭССЕ

Невидимый мир, или Жизнь людей с аутистическим расстройством. Разговор без прикрас

Вовк Дарья Юрьевна, учитель-дефектолог (г. Нижневартовск)

В статье автор изложила о переживаниях и пути, который проходит семья, имеющая особого ребенка.

Ключевые слова: аутизм, аутистическое расстройство, РАС.

По существу, эта тема универсальна для многих. Просто не все об этом говорят. Но если осознать, что не ты один столкнулся с такой ситуацией, возможно, прочитанное даст силы на новые шаги к осмыслению событий своей жизни. А еще тому, что не стыдно быть слабым. Быть отчаявшимся. Быть уставшим. Это — нормально! Путь человека — не в преодолении своих переживаний, не погружении в горе, а в принятии и осознании. Потому что это позволяет быть сильным. А у родителей особенных детей — изначально стальной стержень. Они могут все. Они со всем справятся, как бы тяжело не было. Я убеждена.

Аутизм — это видеть мельчайшие детали и не замечать очевидного. Этой «болезнью» нельзя заболеть, и ее нельзя вылечить. Да и аутизм, по сути, не заболевание, а состояние или расстройство развития, имеющее биологическую природу. С этим нарушением развития человек рождается, живет и доживает до старости. Он воспринимает мир иначе. Иначе обрабатывает информацию. Иначе взаимодействует с окружающими. Все — по-другому. Но как жить рядом с таким человеком? Как растить такого ребенка? Как социализировать? Мы много рассказывали об этом. Но в этой статье именно о трудностях, с которыми сталкиваются родители. Возможно не все. Но тем не менее.

Время на принятие.

Ольга — мать двоих сыновей. «Сбой» произошел только в старшем, Андрее.

— Когда ребенку ставят диагноз «расстройство аутистического спектра», многие родители винят себя, — говорит Ольга. — Но нужно понять, что они не виноваты. Такая «поломка» происходит на каком-то из этапов внутриутробного развития ребенка. Но об этом я узнала позже, когда сдавали большой генетический тест. К слову, по нему у нас нет отклонений. Как объяснил тогда доктор, никто еще не получил Нобелевскую премию за то, что понял, откуда «берется» аутизм и можно ли его вылечить. Толчком к тому, что он проявит себя в том или ином возрасте, может стать любой триггер — например, малыш заболел, упал, ударился, испугался... Я почти в два года отлучила ребенка от груди. Он стал беспокойным, много плакал, плохо спал, а еще у сына пропал указательный

жест. Мы обращались к врачам. Некоторые говорили: «Не разговаривает? Ну подождите, это же мальчик, они поздно начинают говорить!» Мы не ждали. Искали специалистов. Ездили в Москву к неврологам и психиатрам. В 3,5 года сыну диагностировали аутизм и умеренную умственную отсталость.

— Некоторые мамы говорят, что влияют прививки...

— Нет. Это стресс, просто так совпало. Я вообще не против прививок. На принятие диагноза Ольге понадобилось полгода. Больше просто не было времени жалеть себя и горевать: требовалось действовать, «вытягивать» сына. Поняла, что нужно работать над этим. А что-то — отпустить.

К слову, муж Ольги спустя время принять ситуацию с сыном не смог. С головой ушел в работу. И семья распалась. Хотя дружеские отношения бывшие супруги сохранили. Он помогает финансово и общается с детьми.

Периоды лечения.

Можно сделать так, чтобы аутизм не мешал жить человеку, но от него нельзя излечиться, по крайней мере, на сегодняшний день.

— В первые годы хватались за все, что можно: находили заграничные уколы, проходили курсы приема БАДов, микрополяризации, терапии по методу Томатиса, — вспоминает Ольга. — Распылялись. Много просто не помогало. Разрывалась между младшим ребенком, Андреем, поездками в Москву к специалистам... Потом пришло осознание, что нужно остановиться, все взвесить. Искать специалистов по месту жительства. Теперь, когда ко мне обращаются за советом мамы, деткам которых поставили такой же диагноз, главные мои советы — искать педагогов, которые будут заниматься детьми не только в государственных учреждениях, но и дополнительно. И по максимуму, если, конечно, позволяют финансы. Потому что дети с особенностями — «дорогие». Это АВА (Applied behavior analysis) — терапевтический метод, который дает возможность детям с аутизмом научиться бытовому самообслуживанию, коммуникациям с другими людьми и т. д., дефектолог и обязательно — ЛФК. Не нужно изобретать велосипед, увлекаться БАДами. Считаете, что нужны витамины — сдайте сначала анализы... И конечно учиться самим.

Однако тут есть и другая проблема — специалистов, которые занимаются с детьми с аутизмом физкультурой, поведенческой коррекцией, не так много. Хороших — еще поискать. Тяжелых детей, и особенно подростков, многие частники не хотят брать на обучение...

— Особенно удручает то, что мало тренеров по плаванию для аутичных детей, говорит Ольга. — При этом 85% смертей среди детей с аутизмом в мире происходят именно в результате утопления. Теоретически вода оказывает терапевтический эффект на детей с аутизмом. Но у них снижено чувство страха, в этом и кроется опасность.

Ольга рассказывает, что благодаря помощи организаций и простых людей удалось побывать на реабилитации за границей. Занятия, в основном, направлены на спортивное развитие. И такая реабилитация дала довольно ощутимый результат. Вот только позволить ежегодно реабилитировать ребенка за 8 тыс. евро непросто.

— Андрей не говорит. Мы пытались с дефектологом запустить звуки — не вышло, — продолжает Ольга. — Если до лет семи этого не удалось сделать, значит, уже и не случится. Мы общаемся с помощью PECS (суть такой коммуникации в том, что неговорящий человек может общаться с другими людьми и выражать свои потребности используя карточки с изображениями). В первый класс Андрей пошел в общеобразовательную школу. Но учиться ему было сложно, и мы перешли в школу для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. До сих пор ездим заниматься и к логопеду — но это для поддержания того, что есть. А еще важно — соблюдать режим и чтобы перед глазами было визуальное расписание дня. Это успокаивает и снижает тревожность у детей с аутизмом.

Сложное время.

Люди с аутизмом очень разные. У некоторых из них нетипичные способности и фантастическая память, у других — трудности с общением и обучением. Их «фишка» — или полное отставание по всему, или идеальная работа мозга в одной сфере.

— У нас, например, есть проблемы с туалетом. Зато сын может самостоятельно приготовить салат, аккуратно складывает вещи, расстилает всем постель, — рассказывает Ольга. — Или вот счет ему не поддается. Хотя он знает, сколько членов семьи, и столько поставит приборов на стол. А математическое задание выполнить не может. Уровень его развития — примерно как у трехлетнего ребенка. Одного дома оставить нельзя. Например, чуть отвлеклись — и он нашел краску и все перепачкал ею.

— На лекарствах сына «разносит». Кухня и кладовка у нас на замке — он страдает пикоцизмом, может съесть и несъедобные вещи, — рассказывает Ольга. — Еще дети

с аутизмом склонны в подростковом возрасте сбегать из дома — за своими «хотелками». Кто-то постоянно к водоему, кто-то в магазин. Мы периодически пытаемся сбегать в магазин за вкусняшками.

Вообще Андрей очень любит есть и готовить. В телефоне не сидит, но если увидит ролик, где готовят — обязательно «залипнет».

Дети с аутизмом — в постоянной реабилитации и коррекции. И в этом есть свои сложности для семьи. По сути, все расписание, режим дня, поездки строятся с учетом особенного ребенка.

— Так получилось, что младшему ребенку стало много меньше внимания. В некотором смысле он «потерял» полноценное внимание родителей. Ему пришлось очень рано стать самостоятельным — потому что особенный ребенок требует больше внимания, и с возрастом тоже, — откровенничает Ольга.

Есть и другие трудности — непринятие диагноза близкими родственниками, нет передышки для мамы, потому что «мы с ним не справимся», столкновение с родителями на детских площадках «А вы не хотели бы пойти погулять подальше от наших детей?» и многое другое. И то, о чем многие умалчивают, но этот вопрос все равно витает в воздухе: а что будет с особенным ребенком. Или уже взрослым, когда не станет родителей?

Минута искренности.

— Плохо — но с особым родительством я больше живу только жизнью детей, — говорит Ольга. — Быть мамой ребенка с аутизмом — это... тяжело. Это ресурсозатратно. И иногда — горько. Это постоянный ремонт дома. К тому же у родителей, таких как я, полно и других проблем, например, с тем же трудоустройством — не всех берут на полставки. Сложно найти время для себя — сходить на маникюр, педикюр, в бассейн, на фитнес.

Но, не смотря на все трудности, я, конечно, очень люблю своего сына, каким бы он ни был. Люблю не за какие-то достижения, а просто потому, что он — мой сыночек. Он развивается. Не так, как здоровые дети, но все же развивается. Да, бывает непросто, но так уж сложилось. Я радуюсь его успехам. Возможно, многие, услышав все, что я рассказала без прикрас, подумают, что моя жизнь — это сплошная депрессия. Нет, конечно. Я стараюсь находить в ней и позитивные моменты. Чтобы разгрузиться — езжу на велосипеде. И слушаю тяжелый рок. Активно общаюсь с такими же мамами в соцсети. Со многими дружу. Делимся не только какими-то методиками, лечением, но и личным. Организовываем совместные поездки и вылазки на природу... Круг общения с появлением особенного ребенка тоже меняется. Но так сложилась жизнь. И все это нужно просто принять.

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА: ШКОЛЬНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Конспект урока по предмету «Мир природы и человека» по теме «Животные весной» в 4-м классе

Капканова Марина Хамидулловна, учитель начальных классов

ГКОУ Краснодарского края школа-интернат с. Воронцовка

Предмет: *Мир природы и человека*
Класс 4

Тема: Животные весной.

Цель: формирование представлений об изменениях в жизни животных весной.

Задачи:

1. **Коррекционно-образовательные:** закрепить представление о жизни животных в весенний период; название и некоторые сведения о насекомых, птицах и диких животных.

2. **Коррекционно-развивающие:** корригировать мыслительные операции анализа и синтеза через фронтальную работу — классификация диких и домашних животных, развивать внимание, зрительную память, используя различные виды наглядного и демонстрационного материала; добиваться восприятия материала, его осмысления, воспроизведения путем учета индивидуальных особенностей и зоны ближайшего развития; корригировать эмоционально-волевою и поведенческую сферы; развивать познавательный интерес.

3. **Коррекционно-воспитательные:** воспитывать культуру поведения на уроке, поддерживать интерес к предметам естественного цикла, способствовать здоровьесбережению детей.

Предметные результаты:

1. отнесение изученных объектов к определенным группам (видо-родовые понятия);
2. называние сходных объектов, отнесенных к одной и той же изучаемой группе;
3. представления об элементарных правилах безопасного поведения в природе и обществе;
4. составление повествовательного или описательного рассказа из 3–5 предложений об изученных объектах по предложенному плану.

Личностные результаты:

1. осознание себя как ученика, заинтересованного посещением школы, обучением, занятиями, как члена семьи, одноклассника, друга
2. положительное отношение к окружающей действительности, готовность к организации взаимодействия с ней и эстетическому ее восприятию;
3. самостоятельность в выполнении учебных заданий, поручений, договоренностей;
4. понимание личной ответственности за свои поступки на основе представлений об этических нормах и правилах поведения в обществе;
5. готовность к безопасному и бережному поведению в природе и обществе.

Базовые учебные действия

Познавательные:	Регулятивные:	Коммуникативные:
1. Делать простейшие обобщения, сравнивать, классифицировать на наглядном материале; 2. Работать с информацией (понимать изображение, текст, устное высказывание, элементарное схематическое изображение, таблицу, предъявленные на бумажных и электронных и других носителях).	1. Принимать цели и произвольно включаться в деятельность, следовать предложенному плану и работать в общем темпе; 2. Активно участвовать в деятельности, контролировать и оценивать свои действия и действия одноклассников; 3. Соотносить свои действия и их результаты с заданными образцами, принимать оценку деятельности, оценивать ее с учетом предложенных критериев, корректировать свою деятельность с учетом выявленных недочетов. 4. Работать с учебными принадлежностями (инструментами, спортивным инвентарем) и организовывать рабочее место	1. Вступать в контакт и работать в коллективе (учитель — ученик, ученик — ученик, ученик — класс, учитель-класс); 2. Обращаться за помощью и принимать помощь; 3. Слушать и понимать инструкцию к учебному заданию в разных видах деятельности и быту.

Тип урока: закрепление знаний и представлений

Методы: словесный, наглядный, метод проблемного обучения, ИКТ, частично-поисковый, метод индивидуально-дифференцированного и системно-деятельностного подхода, здоровьесберегающие методы.

Формы: индивидуальная, фронтальная.

Средства обучения: компьютер, интерактивная доска, презентация, индивидуальные карточки с дифференцированными заданиями, раздаточный материал, демонстрационный материал, учебник 4 класса «Мир природы и человека» 2 часть (Н. Б. Матвеева, И. А. Ярочкина, М. А. Попова, Т. О. Курова), рабочая тетрадь.

Структура урока	Содержание			Планируемые результаты (формируемые БУД)
	Деятельность учителя	Ход работы	Деятельность обучающихся (индивидуально-дифференцированный подход) (1, 2, 3 группы)	
1. Мотивация к учебной деятельности	Организует актуализацию требований к ученику со стороны учебной деятельности. Создает доброжелательный настрой учащихся на работу	— Придумано кем-то. Просто и мудро. При встрече здороваться. Доброе утро! Доброе утро, солнцу и птицам. Доброе утро улыбчивым лицам!	1–3. Готовность к уроку. Приветствие учителя.	Л1 Р1
2. Актуализация знаний и способов действий	1. Упражнения с ладошками (развитие межполушарного взаимодействия, внимания, памяти) 2. Организовывает устный опрос по теме «Признаки весны»	— Ребята, поздороваемся с солнышком и отгадаем загадку: <i>«Та-ет сне-жок. О-жил лу-жок. День при-бы-ва-ет. Когда это бывает?» (Весна)</i> — Составьте отгадку из букв разрезной азбуки на доске.	1 группа: Работа с ладошками. Учащиеся проговаривают загадку по слогам с движениями. Учащиеся отгадывают загадку. Составляют из букв разрезной азбуки слово «весна». 2–3 группы: Работа с ладошками.	Л2 П1, Р1, К2
	3. Игра «Доскажи словечко».	— Ребята, Весна пригласила своих веселых помощников. Давайте отгадаем кто же это? (отгадывают ребус по геометрическим фигурам — «смешарики») — Сегодня мы отправляемся в волшебное весеннее путешествие со смешариками на веселом смешобусе. Но сначала покажем свои знания и назовем признаки весны. — А что весна принесла нам с собой? (дети перечисляют признаки по опорной таблице — мнемотаблица). — Давайте поиграем в игру «Доскажи словечко» . У каждого ребенка на столе картинки с признаками весны и опорные слова, педагог начинает предложение, а учащиеся показывают картинку с окончанием предложения. <i>Светит яркое ... солнце. На крышах висят ледяные ... сосульки. По дорогам бегут веселые ... ручейки. На деревьях появились молодые ... листочки. Вернулись перелетные ... птицы.</i>	1. Работа со словами. Составляют предложения 2. Работа с картинками. Использование визуальной опоры (предметные картинки с подписями названий предметов). 3. Составляет с помощью карточек и прищепок «солнышко» 1. Составляют предложения с опорными словами. 2. Составляет с помощью карточек и прищепок «солнышко» 3. Показывают предметные картинки	Л2, П2 П2, П3 Р3, К2, К3

Структура урока	Содержание			Планируемые результаты (формируемые БУД)
	Деятельность учителя	Ход работы	Деятельность обучающихся (индивидуально-дифференцированный подход) (1, 2, 3 группы)	
3. Основная часть Определение темы урока. Постановка учебной задачи (закрепление пройденного)		<p>Итог: Весной солнце пригревает землю, тает снег, появляются ручейки, на деревьях появляются молодые листочки, прилетают к нам перелетные птицы.</p> <p>— Давайте отправимся с вами в волшебное путешествие со смешариками по станциям, а для этого произнесем волшебные слова: <i>«Приготовиться к полету! Пристегнуть ремни! Включить контакты! Завести моторы, 3,2,1-пуск!»</i> (сопровождаем движениями рук).</p> <p>Станция 1 «Цветочная» Появляется смешарик Нюша с заданиями: «Растения поля, леса и растения сада» и запрещающий знак «Не рвите цветы!»</p> <p>— Ребята, вы узнали, кто это? Какой знак держит Нюша?</p> <p>— Нюша просит помощи, чтобы вы распределили первые весенние растения на лесную полянку и на клумбу в саду.</p> <p>(Тюльпан, нарцисс, гиацинт. Подснежник, мать-и-мачеха, ландыш.) Один из учащихся выходит к доске со своей работой.</p> <p>— Какие цветы растут на клумбе в саду весной? Ответ: — На клумбе растут... — Какие цветы растут на лесной полянке весной? Чтение стихотворения «Если я сорву цветок»</p> <p>Станция 2 «Птичья» Произнесем волшебные слова: <i>«Приготовиться к полету! Пристегнуть ремни! Включить контакты! Завести моторы, 3,2,1-пуск!»</i> (сопровождаем движениями рук).</p> <p>Появляется смешарик Кар-Карыч с заданиями: «Зимующие и перелетные птицы» и запрещающий знак «Не разоряйте птичьи гнезда!» Учащиеся определяют зимующих и перелетных зимующих и перелетных птиц по картинкам</p>	<p>1. Ученик перечисляет признаки по опорной таблице — мнемотаблица.</p> <p>1. Учащиеся работают по карточкам (картинки: полянка и клумба) наклеивают картинки растений с помощью липучек. 2. Учащиеся собирают картинку цветущего растения, пазлы 3. Учащиеся определяют цветы на рисунке, пазлы</p> <p>1. Хоровое проговаривание. Один из учащихся выходит к доске со своей работой.</p> <p>1. Учащиеся называют и распределяют зимующих и перелетных птиц по картинкам и рядам</p>	

Структура урока	Содержание			Планируемые результаты (формируемые БУД)
	Деятельность учителя	Ход работы	Деятельность обучающихся (индивидуально-дифференцированный подход) (1, 2, 3 группы)	
		<p>— Ребята, вы узнали, кто это? Какой знак держит Кар-Карыч?</p> <p>— Кар-Карыч просит помощи, чтобы вы определили «лишнюю» птицу в первом ряду и во втором (1. Грач, ласточка, <i>воробей</i>, скворец; 2. Голубь, синица, <i>соловей</i>, сорока)</p> <p>— Назовите перелетных птиц?</p> <p>— Назовите зимующих птиц? (Задание выполняется у доски)</p>	<p>2. Учащиеся называют птиц по предметным картинкам</p> <p>3. Учащиеся определяют птиц на рисунке</p> <p>1. Прикрепляют названия на доску: зимующие и перелетные.</p>	
	Физминутка «Скворечник»	<p>Мы пилили, мы пилили, Чтобы ровные все были. Мы строгаги, мы строгаги, Чтобы гладенькие стали. Мы сложили их рядом, Прибивали молотком. Мы на улицу пойдем, Высоко его прибьем, Чтобы птички залетали, А котят не достали.</p>	<p>1. Учащиеся выполняют движения с речевым сопровождением</p> <p>2. Учащиеся выполняют движения с речевым сопровождением</p> <p>3. Учащиеся выполняют движения</p>	
	1. Игра «Угадай по описанию»	<p>Станция 3 «Лесная», <i>«Приготовиться к полету!</i> <i>Пристегнуть ремни!</i> <i>Включить контакты!</i> <i>Завести моторы, 3,2,1-пуск!»</i> (сопровожаем движениями рук). Повляется смешарик Копатыч с заданиями: «Дикие и домашние животные» и запрещающий знак «Нельзя забирать животных из леса!»</p> <p>— Ребята, вы узнали, кто это? Какой знак держит Копатыч?</p> <p>— Копатыч просит помощи, чтобы вы определили по признакам животного.</p> <p>— Сейчас я буду загадывать загадки, а вы покажете картинки с изображением диких животных.</p> <p>1. <i>Серый, злой, голодный... волк</i> 2. <i>Проворная, запасливая, ловкая, прыгает по деревьям... белка</i> 3. <i>Бурый, косолапый, неуклюжий-кто это?... медведь</i> 4. <i>Хитрая, рыжая, ловкая... лиса</i> Придумывают сами по картинке: 5. <i>Колючий, маленький, серый... ёж</i> 6. <i>Трусливый, длинноухий, серый или белый... заяц</i></p> <p>— О ком эти загадки?</p> <p>— Как их, можно назвать одним словом? Почему?</p>	<p>1. Отвечают на вопросы, формулируют тему урока и учебные задачи с помощью учителя</p> <p>2. Отвечают на вопросы</p> <p>3. Слушают ответы</p>	П1, П3 Р2, К1

Структура урока	Содержание			Планируемые результаты (формируемые БУД)
	Деятельность учителя	Ход работы	Деятельность обучающихся (индивидуально-дифференцированный подход) (1, 2, 3 группы)	
4. Формирование знаний, представлений и способов действий	1. Организуется просмотр видеоролика «Животные весной»	— Копатыч предлагает вам отправиться в лес и напомним вам о жизни животных весной. — О каких животных шла речь в этом фильме? Вспомните, как изменилась жизнь каждого животного? Какие правила поведения в лесу вы знаете?	1. Читают вопросы из учебника «Мир природы и человека» – стр. 29. Отвечают на вопросы 2. Отвечают на вопросы 3. Слушают ответы	П1, П2 Л2 П2, П3 Р1, К1 К3
	Физминутка «Хитрая лиса»	Са-са-са- очень хитрая лиса. Со-со-со-катит лиска колесо. Сы-сы-сы- хвост пушистый у лисы. Су-су-су- увидел я лису. Контроль за правильностью выполнения	1–3. Учащиеся выполняют движения с речевым сопровождением	Р2, К3
5. Применение полученных знаний и способов действий на практике	Организуется интерактивная игра «Кто, где живет?», Дидактическая игра «Найди маму»	1. Игра «Назови жилище» Белка живет в дупле. Медведь живет в берлоге. Лиса живет в норе. Волк живет в логове. Заяц живет под кустом. 2. Дидактическая игра «Найди маму» Учащимся раздаются по 2 карточки с детенышами, запоминают, переворачивают карточки и отгадывают мам не переворачивая карточку. Затем проверяю	1–2. Работают с интерактивной доской по заданию: соотнеси животное — жилище 3. Используют «Досочки Сегена» вкладыши- животные, составляют животное из частей 1–3. Работают с карточками	П1, П2 Л1, Л2 Р2 Р3, К2 К3
6. Итог / выставление отметок	— Чему сегодня научились? — Куда путешествовали?	Добиваться развернутых ответов	1–3. Отвечают на вопросы	П1, Р3 К1
7. Рефлексия	1. Оценивание своей деятельности 2. Анализ ошибок и трудностей	— Весна — самое красивое время года. Весной начинается новая жизнь в природе. У человека, который смотрит на эту красоту, поднимается настроение, хочется петь, танцевать, пойти на улицу. — Давайте создадим картину весны у нас в классе. Подарим смайлики смешарикам и весне. Поместите на доску смайлики, того цвета, который соответствует вашему настроению. Желтый — отличное настроение. Вам понравился урок, и вы для себя открыли, что-то новое. Зеленый — много понравилось, но что-то не совсем удалось или не все поняли. — Ну, а я довольна вами. Молодцы! Оказывать помощь в формулировке мыслей, исправлять речевые ошибки, создавать ситуации успеха.	1–3. Оценивают свою деятельность. Анализируют свои успехи и трудности.	П1, Р2 Р3, К1 К3

Об использовании метода сценариев при обучении иностранному языку на примере внеклассных мероприятий (из опыта организации внеклассной работы на иностранном языке)

Коншина Нина Хаджиметовна, учитель французского языка
МОБУ гимназия № 1 имени Филатовой Р.А. г. Сочи (Краснодарский край)

В статье дается обобщение некоторых теоретических положений о театрализации учебных текстов, а также методике подготовки внеклассных мероприятий, таких как спектакль к «Неделе иностранных языков» на базе средней школы и составления сценария для проведения планируемых мероприятий. Прилагаются несколько сценариев по различным темам: от профориентационных («Гид-переводчик? Я б пошел, пусть меня научат!», «Дипломатия») до чисто школьных («По нашей моде») и общеобразовательных («Россия — Африка»).

Ключевые слова: театрализация, сценарий, спектакль, словесное действие, сценическая речь, коммуникация

При подготовке мероприятий для «Недели иностранных языков» предполагается соответствие предлагаемых сюжетов учебной программе, утвержденной Министерством просвещения.

Являясь формой внеклассной работы, планируемое мероприятие должно содействовать достижению трех основных целей: практической, образовательной и воспитательной, способствовать расширению кругозора учащихся, повышению их интереса к изучению иностранных языков, развитию разговорных навыков, расширению словарного запаса.

Подготовка и проведение этих мероприятий развивают у учащихся художественные способности, креативность, чувство коллективизма, взаимовыручку, прививают любовь к труду, воспитывают в духе интернационализма и патриотизма.

Составляется сценарий проводимого мероприятия в соответствии с приведенной в статье Е. В. Лигновской общей схемой, которая включает следующие обязательные компоненты:

- цели;
- уровень владения языком;
- сюжетную линию;
- коммуникативную интенцию;
- результат;
- роли;
- речевые действия.

В современном учебном процессе метод сценариев применяется как на уроках, так и в организации внеурочной деятельности и представляет собой цепочку фиктивных, ориентированных на действие заданий с реалистичными условиями. Во французской педагогической литературе этот метод называется *Simulation globale*, то есть «Общее подражание».

Профессор Г. А. Китайгородская рекомендовала проведение финального зачета по курсу интенсивного обучения иностранному языку по сценарию, подготовленному самими обучающимися к мероприятию, на базе всего усвоенного материала, включающего массу коммуникативных упражнений, целью которых было заучивание и автоматизация универсальных учебных действий (УУД), что в дальнейшей профессиональной деятельно-

сти обучающихся помогало понимать и общаться с носителями языка без коммуникативных ошибок.

К ожидаемым результатам приводит в процессе подготовки реализация нескольких учебных целей:

- овладение необходимой лексикой по теме;
- обучение необходимым навыкам составления высказывания на иностранном языке;
- тренинг и закрепление навыков и умений публичного выступления на иностранном языке;
- реферирование материалов по заданной теме;
- анализ и синтез получаемой информации;
- подбор и составление необходимых иллюстрационных материалов для выступления.

Выбрав тему постановки, учителя начинают подбирать артистов с учетом их уровня владения языком и актерских способностей.

Роли и соответствующие каждому сценарию ситуации устного или письменного общения определяются заранее и связаны с учебной деятельностью учащихся.

Декорации и костюмы учащиеся мастерят сами (не без помощи родителей), под руководством учителей-организаторов подбирают музыкальное и видеосопровождение спектакля.

Несомненным преимуществом предлагаемого мероприятия является массовый охват постановкой учеников одного класса.

Начиная подготовку инсценировки с читки пьесы, преподаватель раскрывает ее идею и характеры действующих лиц. Ему нужно добиться абсолютного понимания текста всеми учениками, участвующими в пьесе. Исходя из этой задачи, он готовит список новых слов и выражений с переводом и при необходимости с транскрипцией.

Целью использования сценария является погружение учащихся в приближенную к реальной ситуацию и симуляция конкретных речевых действий и способов поведения, таких как, например, реакция родителей на письменное замечание учительницы, разговор по телефону, письменная фиксация и последующая передача информации.

Театрализация подготовленного сценария представляет собой организованное и регулируемое проживание жизненной или виртуальной ситуации.

В нашем случае предлагается сценарий по материалам учебника *L'oiseau bleu* для 7–8-х классов: *Cucu la praline* — «Чокнутая карамелька», сюжет которого представляет актуальную тему форменной школьной одежды. Сценарий озаглавлен «По нашей моде» — *À la mode de chez nous*.

Практически сценарий мероприятия представляет собой комплексную имитационную модель действительности, так как содержит в себе несколько вытекающих одна из другой коммуникативных ситуаций, то есть представляет развитие действия в перспективе, например:

- 1-й шаг: получить замечание от учительницы;
- 2-й шаг: объяснить по телефону сложившуюся ситуацию;
- 3-й шаг: ответить действием на полученное замечание;
- 4-й шаг: представить результат предпринятых усилий.

Реализации сценария, подготовленного к «Неделе иностранных языков», обычно предшествует большая предварительная работа. На начальном этапе преподаватель, готовящий сценарий для своей группы, формулирует цели, которых он хочет добиться, кратко описывает роли, сюжет и последовательно каждую сцену сценария. Каждый этап работы широко обсуждается артистами, что, несомненно, с точки зрения воспитания вырабатывает у учащихся командный дух и чувство ответственности за общий результат — продукт мероприятия. Креативность поощряется.

Исходя из уровня языковой подготовки учащихся отбирается аутентичный материал, распределяются роли, подготавливается письменная и устная часть выступления, отрабатывается порядок, видео- и звуковое сопровождение постановки с использованием имеющихся технических средств, готовится афиша предлагаемого спектакля, программа с указанием действующих лиц и режиссера, художественное декорирование каждой сцены. Вся работа проводится преподавателем-предметником в связке с классным руководителем и командой артистов и их родителей.

При работе над спектаклем к «Неделе иностранных языков» преподаватель-предметник не может игнорировать базовые принципы работы с текстом для выстраивания сценического поведения исполнителя любой роли и организации сценической жизни коллектива исполнителей в целом.

Данный текст почти целиком состоит из слов и реплик действующих лиц. Ставится задача так озвучить эти реплики, чтобы они доносили до зрителей мысли, переживания, желания и стремления каждого персонажа.

Как говорил К. С. Станиславский, «каждое слово, каждая буква, каждый знак препинания служат для передачи внутренней сущности его; актер <...> вносит в каждую фразу свои индивидуальные нюансы, которые нужно передать не только экспрессией тела, но и художественно выработанной речью».

Отсюда определяются основные задачи участника спектакля в работе над текстом роли: произносимый им на сцене текст должен быть услышан зрителем и правильно понят.

Необходима конкретная работа над словом, оно должно не только звучать громко и отчетливо, но и четко доносить мысль, быть эмоционально насыщенным, активно воздействовать на партнера на сцене и на зрителя в зале. Это называется практическим словесным действием, которому обучают в курсе актерского мастерства и сценической речи в театральных школах всего мира.

За короткий период подготовки к проведению «Недели иностранных языков» (2–3 месяца) было бы слишком самонадеянным добиться полного овладения словесным действием каждым участником спектакля, но возможно научить не только правильно произносить слова реплик, но и воспитать навык выражения в произносимом тексте единого комплекса мысли, чувства и воли его персонажа.

Для школьников любого возраста сама по себе направленность речи на конкретного партнера не представляет ничего принципиально нового, незнакомого, специфического только для актерской деятельности. Она естественное свойство повседневной человеческой речи, процесса общения людей посредством языка.

Собственный опыт коммуникации в жизни должен помочь ученикам в овладении словесным действием в сценических условиях.

Но все не так просто, потому что одно дело — речевое общение в повседневной жизни, а другое — целенаправленное произнесение чужих слов и на иностранном языке, к тому же заранее известного партнеру.

По Н. Н. Шевелеву «без чувства веры в истинность предлагаемых обстоятельств, без развитого воображения здесь не обойтись. Поэтому-то полноценное действие словом в сценических условиях, без которого произнесение слов текста становится бесцельным (а потому и бессмысленным) «говорением», является вершиной овладения сценической речью и заранее подразумевает в качестве своих компонентов ясное понимание произносимых мыслей, определенное отношение к предмету разговора... Его общая цель — воздействие на сознание партнера, а конкретная обусловлена предлагаемыми обстоятельствами и осуществляется через словесное действие, определяемое каким-либо глаголом: упрямить, пригрозить, посоветовать, похвалить, отчитать, приказать и т. д.».

Преподавателям необходимо следить, чтобы действие было подлинным, чтобы ученики были по-настоящему заинтересованы в результате — в нужном воздействии на партнеров.

Личные качества учащихся (наблюдательность, воображение) помогают им правдиво и убедительно действовать (в том числе и словом) в любых обстоятельствах.

Работа над спектаклем совершенствует эти качества, способствует развитию креативности, что в конечном счете положительно скажется не только на сценической речи учащихся, овладении ими словесным действием, но и на коммуникативных навыках в жизни.

Вероятно, не будет открытием проведение итогового анализа по окончании мероприятий «Недели иностранных языков».

Независимо от полученного (или неполученного) места по решению жюри в актерском сообществе школы четко определяется качество представленного спектакля

каждого класса, о чем всегда известно как учителям и ученикам, так и их родителям.

Присутствие всех участников мероприятия обеспечивается в обязательном порядке, и при проведении итогового анализа учитываются все высказываемые мнения.

Несомненно, преподаватель — автор сценария отмечает несоответствия, если таковые были допущены по ходу пьесы, задуманной сюжетной линии, но обязательно следует завету К. С. Станиславского об умении восхищаться и из воспитательных целей нивелирует резкость критических (даже справедливых, по сути) замечаний участников действия.

Этично делая замечания, преподаватель стремится подбодрить актеров и мотивировать их на дальнейшее участие в постановках на иностранных языках.

Далее в статье представлены варианты сценариев школьных мероприятий.

Сценарий внеклассного мероприятия по профориентации на тему «Гид-переводчик? Я б пошел. Пусть меня научат!»

Организационный момент: песня Paroles (Ален Делон, Далида).

Классный руководитель. Добрый день! Сегодня наш классный час посвящается профессии «Гид-переводчик». Давайте сначала выясним, что это за профессия?

1-й ведущий. Умеете ли вы играть на скрипке?

2-й ведущий. Не знаю, не пробовал, но много раз видел, как это делается, и думаю, что у меня получится.

Классный руководитель. Только непосвященному может показаться, что профессиональным толкователем иностранной речи может стать любой человек, сносно владеющий двумя языками.

На самом деле работа высококлассного переводчика (по-старому — толмача) сродни магии. И уж точно она представляет собой самостоятельный вид искусства.

В идеале, чтобы стать хорошим переводчиком, человек с детства должен иметь возможность, свободно перемещаясь из одной культуры в другую, как говорится, с молоком матери впитывать тонкости менталитета каждой нации.

В России XIX века взаимопроникновение культур было обычным делом. Детей в дворянских семьях воспитывали учителя-иностранцы, поэтому для аристократической молодежи не составляло особого труда во всех нюансах прочувствовать настроение новомодного французского романа.

Работа переводчика не так уж однообразна, как это может показаться на первый взгляд, ведь разновидностей перевода множество.

Классный руководитель. Теперь мы предлагаем двум художникам от каждой команды принять участие в конкурсе. Нужно нарисовать портрет на выбор: «Гид-переводчик» и «Турист». Жюри — один родитель, один старшеклассник-программист и классный руководитель — подведет итоги конкурса в конце классного часа. А теперь берите материал, и за работу!

Художники получают бумагу формата А3, карандаши, фломастеры, краски, занимают отдельно подготовленные столы.

На интерактивной доске — слайд-шоу на тему «Путешествие. Гид-переводчик. Турист».

3-й ведущий. Переводчик художественных текстов обязательно должен владеть писательским мастерством и любить авторов, с которыми работает. Механически, без души переведенная книга, кинофильм вряд ли всерьез зацепят читателя или зрителя.

Нужно, чтобы перевод текста был не формальным воспроизведением слов и выражений, а обладал теми же художественными достоинствами, что и оригинал.

У каждого специалиста есть работы, удавшиеся лучше или хуже. В этой связи можно, например, вспомнить легенду о 70 толкователях, перелавших Ветхий Завет с иврита на греческий.

1-й ведущий. Переводчик технических текстов. Квалифицированные технические переводчики чаще всего специализируются в достаточно узкой сфере. Объявление типа «Перевожу технические, юридические, экономические, медицинские, а также любые другие тексты» у знающих людей вызовет законное сомнение в компетентности автора.

Поэт Б. Пастернак определенно затруднился бы перевести руководство к токарному станку. В то же время знаток машиностроения наверняка не справится с переводом «Гамлета». Поэтому чаще всего технические переводчики специализируются в той области, в которой получили образование. То есть знающие иностранный язык юристы переводят юридические тексты, медики — медицинские.

Если же подобные правила для вас не преграда, то последствия могут быть плачевными. Так, если hard disk при переводе назвать твердым диском вместо жесткого, это всего лишь вызовет улыбку. А неправильно переведенный комментарий к какой-то алгебраической задаче в научной статье может обернуться кошмаром для читателя.

Важно также знать специфику страны — родины языка.

Например, вот что говорит студентка одного из столичных языковых вузов: «Я постоянно подрабатываю переводами и за три года сделала для себя немало интересных открытий. Так, проспекты итальянских туристических фирм каждую мелочь преподносят как восьмое чудо света. А какое-нибудь немецкое руководство для пользователя пылесоса больше напоминает памятку для дачника».

2-й ведущий. Синхронный переводчик. Если успешный переводчик-текстовик может быть в жизни застенчивым тугодумом, бояться публичных выступлений, заикаться и вообще бубнить, то устному переводчику необходимо в совершенстве владеть искусством общения.

Кроме того, он должен обладать повышенной стрессоустойчивостью, ведь, как правило, у него нет возможности порываться в словарях, посоветоваться со специалистами.

Устные переводчики работают обычно на переговорах, конференциях, выставках, семинарах.

Устный перевод бывает последовательным и синхронным.

Синхронист должен понять, запомнить и перевести услышанное практически одновременно с говорящим.

Для синхронного перевода применяют специальное техническое оборудование. Обычно синхронист работает в наушниках, находясь в особой кабине.

3-й ведущий. Последовательный перевод. Последовательным называют перевод отдельных фраз в паузах, которые оратор специально делает для переводчика.

Поэтому будущих профессионалов тренируют на развитие так называемой удерживающей памяти, которая позволяет запоминать смысл достаточно длинных высказываний и одновременно обдумывать текст перевода.

Они должны уметь быстро фиксировать в письменной форме наиболее сложные для запоминания моменты (даты, имена, названия, факты), для чего используют переводческую скоропись.

Парашютисты объясняют, как укладывается парашют, лошади — правила конкура, гонщики — сколько раз в среднем на трассе «Формулы-1» меняют покрышки...

То есть каждый день ты раздвигаешь собственный жизненный горизонт, если можно так выразиться, пробуешь жизнь в самых разных ее проявлениях.

Звучит песня Voyages, voyages в исполнении Ингрид.

Классный руководитель. А теперь мы хотим вам показать, каким видится клиент-турист, с которым приходится работать гидам-переводчикам.

1-й ведущий. Чтобы сделать портрет туриста, нужно сначала нарисовать географическую карту Земли со всеми ее континентами, а затем — что-то красивое, простое, прекрасное, полезное для туриста.

2-й ведущий. Затем — поместить полотно у экскурсионного бюро в маленьком городе, в большом городе, в столице и спрятаться за здание бюро, не говоря ни слова, без резких движений...

3-й ведущий. Иногда турист появляется быстро, но иногда, чтобы решиться, ему могут понадобиться годы. Нужно не терять надежды, ждать, ждать, если надо, долгие годы.

1-й ведущий. Скорость появления туриста не имеет никакого отношения к успеху картины.

2-й ведущий. Когда и если турист приходит, нужно соблюдать благоговейную тишину, ждать, когда он войдет в экскурсионное бюро, а когда вошел, — тихо закрыть дверь, стереть с карты один за другим меридианы и параллели, экватор, стараясь не тронуть ни один из аксессуаров туриста (ни фотоаппарат, ни кинокамеру).

3-й ведущий. Затем — составить маршрут поездки, выбирая самые интересные достопримечательности. Нарисовать круизный корабль и свежесть ветра, солнечную пыль, замки Луары и пирамиды Египта жарким летом.

1-й ведущий. А затем ждать, что выберет турист, а, выбрав, оплатит. Если турист не платит, это плохой знак — знак, что программа плохая.

2-й ведущий. Но если он выбрал и оплатил, это хороший знак.

3-й ведущий. Тогда вы вырываете чек из чековой книжки туриста и его ручкой подписываете с ним договор на углу картины.

1-й ведущий. Чтобы сделать портрет гида?

2-й ведущий. Чтобы сделать портрет гида, нужно сначала нарисовать красивый город или сельский пейзаж, может быть, горы.

3-й ведущий. Затем — нарисовать экскурсионный автобус, может быть, с микрофоном, который не фонит, не свистит, не раздражает.

1-й ведущий. А также водителя, который не перебивает, не поправляет, вообще не мешает!

2-й ведущий. Затем — нарисовать что-то красивое, простое, прекрасное, полезное. Для гида!

3-й ведущий. Затем — поместить полотно у экскурсионного бюро в маленьком или в большом городе, или в столице. Спрятаться за здание бюро, не говоря ни слова, без лишних движений...

1-й ведущий. Иногда гид появляется быстро, но, чтобы решиться, ему могут понадобиться годы. Не терять надежды, ждать, ждать, если надо, долгие годы.

2-й ведущий. Скорость появления гида не имеет никакого отношения к успеху картины.

3-й ведущий. Когда и если гид приходит, то за 10 минут до экскурсии соблюдать благоговейную тишину, ждать, когда он войдет в бюро и получит путевку, мегафон, сухой паек, котелок, возможно, рюкзак, лыжи, кеды, зонты и плащи на всю группу, а затем тихо закрыть дверь.

1-й ведущий. Стереть один за другим все пункты маршрута, стараясь не тронуть ни одного из аксессуаров гида (мобильник, планшет, очки и блокнот). Затем поправить маршрут поездки, устроив нашему гиду какой-нибудь форс-мажор.

2-й ведущий. Нарисовать круизный корабль и свежесть ветра, солнечную пыль, замки Луары и пирамиды Египта жарким летом.

3-й ведущий. А затем ждать, что расскажет вам гид. А рассказав, замолчит под аплодисменты.

1-й ведущий. Если нет аплодисментов, это плохой знак — знак, что экскурсия плохая.

2-й ведущий. Но если он все рассказал и замолк под аплодисменты, это хороший знак.

3-й ведущий. Тогда вы тихо вырываете лист из блокнота гида и его ручкой подписываете с ним договор (о найме на работу) на углу картины.

Классный руководитель. Теперь мы предлагаем командам обменяться тремя вопросами на тему «Гид-переводчик? Я б пошел. Пусть меня научат!».

Вопросы команд:

— Что это за профессия — переводчик?

— Какими качествами, на ваш взгляд, должен обладать переводчик?

— Кто может стать гидом-переводчиком?

— Нужна ли эта профессия в наше время?

— Что нужно знать и уметь гиду-переводчику?

— Хотелось бы тебе овладеть этой профессией? Почему?

Возможные ответы участников конкурса фиксируются на доске первым и вторым ведущим.

Третий ведущий озвучивает решение жюри по конкурсу команд и конкурсу портретов «Гид-переводчик» и «Турист».

Член жюри (кто-то из родителей) награждает победителей.

Фотография на память.

Звучит песня *Alors on danse* в исполнении Стромае.

Автор сценария: учитель французского языка Н. Х. Коншина.

Сценарий внеклассного мероприятия на тему «Дипломаты России»

План мероприятия

Введение

Что такое дипломатия.

Известные дипломаты России XX–XXI веков:

- М. М. Литвинов;
- В. М. Молотов;
- А. А. Громыко;
- С. В. Лавров.

Заключение

1-й ведущий. Добрый день, дорогие друзья! Сегодня тема нашего классного часа — «Дипломаты России». Но сначала давайте выясним, что такое дипломатия и каковы задачи дипломатов в тот или иной период истории общества.

2-й ведущий. В энциклопедическом словаре мы находим такое определение: «Дипломатия — официальная деятельность глав государств, правительств и специальных органов внешних сношений по осуществлению целей и задач внешней политики государств, а также по защите интересов государства за границей».

3-й ведущий. Слово «дипломатия» происходит от греческого *diplōma* (в Древней Греции так называли дощечки с нанесенными на них письменами, выдававшиеся посланцам в качестве верительных грамот и документов, подтверждавших их полномочия).

1-й ведущий. Дипломат (от французского *diplomate*) — должностное лицо ведомства иностранных дел, в том числе дипломатического представительства государства за границей, имеющее дипломатический ранг. Как правило, обладает дипломатическим иммунитетом.

2-й ведущий. Дипломатические ранги — это присваиваемые дипломатическому персоналу звания: советник, первый секретарь, второй секретарь, третий секретарь, атташе. Они устанавливаются внутренним законодательством государств.

3-й ведущий. Дипломатический корпус в широком смысле — весь дипломатический персонал (с членами семей) дипломатических представительств, аккредитованных в данном государстве.

1-й ведущий. В узком смысле — включает только глав дипломатических представительств. Возглавляется старшиной (дуайеном).

2-й ведущий. А я хотел бы быть дипломатическим курьером. Это сотрудник МИДа, доставляющий или сопровождающий дипломатическую почту. Пользуется дипломатическим иммунитетом.

3-й ведущий. А что это?

1-й ведущий. Это совокупность особых прав и привилегий, предоставляемых дипломатическим представителям иностранных государств и их сотрудникам: неприкосновенность личности, служебных помещений, жилища и собственности, неподсудность судам государства пребывания, освобождение от налогов, таможенного досмотра и другие.

2-й ведущий. Объем дипломатического иммунитета устанавливается внутренним законодательством государств, а также международными договорами, например Венской конвенцией 1961 года, и международными обычаями.

3-й ведущий. Есть еще такой интересный предмет, который преподают будущим дипломатам, например, в МГИМО — дипломатика. Это вспомогательная историческая дисциплина, изучающая исторические акты (юридические документы).

1-й ведущий. Из известных дипломатов нашей страны XX–XXI веков можно назвать следующих:

— Максима Максимовича Литвинова (настоящая фамилия и имя — Макс Валлах). Годы жизни: 1876–1951. С 1918 года член коллегии Наркоминдела, с 1920-го — полпред в Эстонии, с 1921-го — заместитель, а в 1930–1939 годах — нарком иностранных дел СССР. В 1941–1943 годах — посол в США и одновременно чрезвычайный и полномочный посланник СССР на Кубе.

2-й ведущий.

— Вячеслава Михайловича Молотова (Скрябина). Годы жизни: 1890–1986. В 1939–1949 и 1953–1956 годах — нарком Министерства иностранных дел СССР. С 1957-го — посол СССР в МНР (Монгольской народной республике). В 1960–1962 годах — постоянный представитель СССР при Международном агентстве по атомной энергии.

3-й ведущий.

— Андрея Андреевича Громыко. Годы жизни: 1909–1989. С 1939 года на дипломатической работе. В 1943–1946 годах — посол СССР в США, с 1946 по 1949-й — заместитель министра иностранных дел, одновременно до 1948 года — постоянный представитель СССР в Совете Безопасности ООН, в 1952–1953 годах — посол СССР в Великобритании. В 1957–1985 годах — министр иностранных дел СССР.

1-й ведущий. Вот это карьера! Что надо знать и где учиться, чтобы стать дипломатом?

2-й ведущий. Например, как Сергей Лавров, действующий министр иностранных дел нашей страны, просто поступить в МГИМО, окончить этот институт, пройти зарубежную практику во время учебы в разных странах, при этом обязательно выучить на уровне носителя языка английский как международный язык, два или три других иностранных языка и вперед! На защиту интересов родины на международной арене!

3-й ведущий. У нас с вами, друзья мои, как раз все основания мечтать и добиваться такой карьеры есть: изучаем английский, второй — французский, третьим можно выбрать испанский или немецкий, а то и сразу оба!

1-й ведущий. Главное, правильно позиционировать себя в гимназии и в жизни: с утра настроен учиться,

во второй половине дня не только отдохну, но и научусь еще чему-нибудь полезному.

2-й ведущий. Представь: ты консул в чужой стране, и на дипломатическом приеме вдруг непосредственно присядешь к инструменту (роялю в углу гостиной) и наиграешь известный романс, быть может, арию из популярной оперы или мелодию в жанре шансон, которая на слуху у всех, и вдруг какой-то трудный вопрос решится в пользу твоей страны! Просто потому, что жена посла противоположной стороны обожает именно эту мелодию и уговаривает мужа пойти навстречу «таким обаятельным и милым русским»!

3-й ведущий. Конечно, это шутка, но ведь в каждой шутке есть доля...

1-й ведущий. Мы в качестве подобного примера просим сейчас прослушать песню в исполнении нашего будущего дипломата Филиппа Светлицкого. Итак, внимание!

Звучит песня.

1-й ведущий. Большое спасибо! Теперь фотография на память.

Вопросы к аудитории:

1. Что такое дипломатия?
2. Какие задачи стоят перед дипломатами в разные периоды развития общества?
3. В чем заключаются основные функции дипломатических миссий и посольств за рубежом?

Автор сценария: учитель французского языка Н. Х. Коншина.

Сценарий мероприятия для «Недели иностранных языков» A la mode de chez nous («По нашей моде»)

№	Раздел, слова действующих лиц	Оформление сцены / звуковое сопровождение
1	<p>На сцену выходит мадемуазель Филибер, учитель класса, где учится Cucu la praline — Чокнутая карамелька. Вздыхает и пишет письмо родителям Чокнутой карамельки:</p> <p>Madame, Monsieur, J'ai l'honneur de vous informer qu'il est interdit à l'école de porter: Des chapeaux de paille avec des fleurs en soie, des oiseaux en plastique et des plumes d'autruche. Plus de trois coliers, chaînes ou foulards. Des tee-shirts avec des slogans «Je déteste l'école!», «Bof», «Ne pas déranger!» Plus d'une ceinture à la fois. Plus d'une jupe à la fois.</p> <p>Je me permets de vous rappeler que l'école est l'école, et non pas un carnaval. Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués! Mademoiselle Philibert</p>	<p>Мелодия французской народной песенки Savez-vous planter les choux? На заднике сцены — фото гимназии № 1.</p> <p>Текст письма на французском языке на экране читает мадемуазель Филибер. Голос за кадром переводит на русский язык. Картинки: — соломенная шляпа с шелковыми цветами, пластмассовыми птичками, страусиными перьями; — несколько (более трех) ожерелий, цепочек и шейных платков; — майки со слоганами: «Ненавижу школу!», «Ну и что?», «Не беспокоить!»; — несколько поясов одновременно; — несколько юбок одновременно</p>
2	<p>Родители Чокнутой карамельки звонят по телефону мадемуазель Филибер. Папа: «Мадемуазель Филибер, приношу Вам свои искренние извинения. Я обязательно куплю дочке необходимую одежду». Мама: «Вы знаете, мадемуазель, она у нас всегда была необыкновенной девочкой! В четыре месяца она плакала, когда ей надевали пижамку, которая ей не нравилась. В год она требовала платья розового цвета! В два года ее любимыми игрушками стали шляпы, бантики, перья и разноцветные ленты! В три года она обожала застегивать и расстегивать блузки, куртки и жилеты. А застежка-молния была для нее чудесной игрой! В четыре года она больше любила рассматривать страницы модных журналов с пончо, кимоно, сари, чем читать детские книжки»</p>	<p>Звучит тревожное «Та-та-та-та» из симфонии № 5 Бетховена. Фото родителей у телефона</p> <p>На экране мелькают пижамки разного цвета и появляется рожица плачущего младенца.</p> <p>Два-три детских платья розового цвета.</p> <p>Шляпы, банты и бантики, перья и ленты разных цветов. Крутятся блузки, куртки, жилеты разных цветов и размеров. Молния извивается, то застегиваясь, то расстегиваясь. Обложки журналов мод. Пончо, сари, кимоно с японским веером</p>

№	Раздел, слова действующих лиц	Оформление сцены / звуковое сопровождение
3	Мама: «В шесть лет она пришла в „малышкину школу“ одетая столь экстравагантно, что мадемуазель Филибер не знала, что делать»	Звук обычного школьного звонка. На экране — фото гимназии
4	Появляется Чокнутая карамелька: «Мне кажется скучным надевать одинаковые туфли и носки одного цвета. У меня целая коллекция разных носков! Терпеть не могу симметрию! Хочу сделать жизнь еще ярче!»	Одежда: разные туфли, непарные носки разного цвета и рисунка, шарфы и перчатки разных цветов
5	Появляются одноклассники в школьной форме. Одноклассники спрашивают у Чокнутой карамельки: «Но как ты все делаешь? Родители много тратят на твои наряды?» Она отвечает: «Я нахожу выход из положения сама: время от времени нахожу в шкафу рубашку папы в пять раз больше моего размера или мамину юбку до пола. Родители разрешают мне надевать всю их одежду, потому что...». Папа и мама в один голос: «Софи — девочка смелая, уникальная, и мы ее обожаем!»	На экране — фото детей в форме гимназии (макет из вестибюля)
6	Одноклассники: «Но твой отец купил тебе нормальную одежду для школы! Почему ты надеваешь на себя столько всего?» Чокнутая карамелька в ответ: «Утром я не могу решить, что надеть. Поэтому я надеваю все». Одноклассники: «Что все?» Софи: «Я одеваюсь, как пишу поэму!»	На экране — Чокнутая карамелька в школьной форме, но она заплела 27 косичек с лентами 27 цветов
7	Проплывает в танце девочка-мечта	Мелодия французской песни
8	Вваливается группа детей, одетых под хиппи, панков, в слишком широкой и длинной одежде, под Али-Бабу с тюрбаном на голове, в майках с трафаретами на груди и спине: «Ненавижу школу!», «Не беспокоить!», «Ну и что?» Хором поют по-французски: «Savez-vous vous habiller comme nous? A la mode, à la mode, à la mode de chez nous!»	Звучит французская народная песенка Savez-vous planter les choux
9	Мадемуазель Филибер выступает на первый план: «Проведем референдум! Надо ответить только да или нет». Обращаясь к залу: № 1... № 2... № 3... № 4... Выводит по очереди на авансцену хиппи, панка, Али-Бабу и Чокнутую карамельку — Софи. Объявляет результат: «Дресс-код для всех вот...»	На экране — фото детей в форме гимназии (макет из вестибюля)
10	Появляются мушкетеры: «У мушкетера только одно слово. И мы его вам дарим: „один за всех и все за одного“». Все: «Один за всех и все за одного!»	Звучит песня «Пора-пора-порадуемся...». Звучит победный марш «Прощание славянки». Бейдж гимназии. Два флага: России и Франции

Автор сценария: учитель французского языка Н. Х. Коншина

Международный день туризма. Мероприятие для 5–9-х классов «Отправляемся на лайнере в путешествие, или Вояж-вояж!»

Голос за кадром. Внимание, внимание, приглашаем всех занять места.

Мы отправляемся в увлекательное путешествие.

Звучит бодрая музыка, по залу к сцене проходят ведущие в форме стюардесс, с чемоданами на колесиках.

1-я стюардесса. Просьба пристегнуть ремни. Самолет к взлету готов.

Звук взлета самолета. Затем звучит песня «Вояж, вояж».

Стюардессы разносят конфеты по залу.

1-я стюардесса. Сегодня наш полет посвящается Дню туризма. Ежегодно 27 сентября отмечается Всемирный день туризма. Туризм — это один из самых распространенных видов активного отдыха.

2-я стюардесса. Праздник отмечается во многих странах мира вот уже более 20 лет. В этот день проходят слеты туристов, праздничные мероприятия и фестивали, посвященные туризму и туристам, и всегда этот праздник отмечают шумно и весело.

1-я стюардесса. Объявляем конкурс «Виды туризма». В салоне самолета — две команды. Ответьте на мой вопрос по очереди. Кто даст больше правильных ответов, выигрывает. В зависимости от цели путешествия и средств передвижения существуют различные виды туризма. А какие вы знаете?

Команды по очереди называют известные им виды туризма: водный, горный, пешеходный, вело-, мото-, авто-, конный, парусный, спелеотуризм (по пещерам), лыжный, выездной (зарубежный), внутренний (по родной стране), спортивный, познавательный, оздоровительный, деловой, восстановительный (рекреационный), религиозный (паломничество).

2-я стюардесса. Победила дружба! А теперь вашему вниманию предоставляется путевая информация от турагентства. Слово Дарье Анкудиновой.

Дарья Анкудинова. Что такое международный туризм?

На экране — слайд 1. Надпись: «Международный день туризма / Journée internationale du tourisme». Фотография карты мира.

Дорогие друзья! Я тоже хочу поздравить вас с международным днем туризма. Туризм и турист — что же означают эти слова? Слово «турист» произошло от французского *tour* и появилось впервые в Великобритании.

Слайд 2. Карта Франции.

Первыми английскими туристами стали студенты и школьники, которые совершили *Tour de France*: объехали Францию от Парижа до Бургундии.

Слайд 3. Портрет А. Стендаля.

Сам термин «туризм» придумал французский писатель Анри Стендаль.

Слайд 4. Карта Греции.

Но задолго до этого, с древнейших времен, существовали профессиональные путешественники. Тогда основными мотивами путешествий были торговля, паломни-

чество, лечение, образование. В этот период зародились спортивные поездки.

Рассказ про Олимпийские игры.

Слайд 5. Христианский монастырь, мечеть. Святая София в Константинополе, Кааба.

В Средние века стимулом к путешествиям становится религиозный фактор — поклонение святыням христианства и мусульманства. Эпоха Возрождения ослабляет религиозные мотивы и усиливает индивидуальный характер путешествий.

Слайд 6. Университеты Европы. Сорбонна.

В эпоху Просвещения путешествия стали носить образовательную направленность.

Слайд 7. Гостиница Régine в Ницце, ресторан «Максим» в Париже, «Поля Бокюз» в Лионе, Negresco, Casino de Monaco на Лазурном Берегу.

В начале XIX века начинают создаваться первые специализированные предприятия по производству туристских услуг. Важнейшую роль на этом этапе развития туризма сыграли революционные изменения в транспорте: построены первый пароход и паровоз. Для путешественников строили дороги, места, где можно было отдохнуть в пути. На Востоке такие места назывались караван-сараями, а на Западе — трактирами, гостиницами, ямскими дворами.

Слайд 8. Швейцарские Альпы. Шале.

В XIX веке среди богатых людей стало модно путешествовать. Русские аристократы ездили в различные европейские страны, англичане, французы, немцы — по своим странам и в соседние. Модными были Лазурный Берег Франции, горы Швейцарии. За весельем чопорные англичане часто ездили в Париж.

Слайд 9. Кавказские минеральные воды. Карелия.

Были в каждой стране и свои курорты: в России, например, ездили «на воды»: кто-то на Кавказские минеральные воды, а кто-то на курорты Карелии.

Слайд 10. Реклама Мишлен. Томас Кук.

Современный туризм родился в Англии в первой половине XIX века. Примером первого пэкидж-тура (комплекс туристских услуг, продаваемый по единой цене) может служить групповой тур на отдых, организованный Томасом Куком в 1841 году. Комплекс услуг включал в себя двадцатимильную поездку по железной дороге, чай, булочки и духовой оркестр. Вся поездка стоила каждому пассажиру всего один шиллинг.

Слайд 11. Успех этой акции привел к тому, что Томас Кук создал туристическую контору, названную «Бюро путешествий Thomas Cook & Son».

Фирма начала организовывать туристические поездки по странам Европы, в Египет, даже кругосветные путешествия. Первая мировая война, экономическая депрессия 30-х годов и Вторая мировая война оказали негативное влияние на развитие туризма. Однако начиная с конца 1940-х годов во всем мире начался туристический бум. Появилось множество новых курортов, которые стали модными и привлекли массу приезжих.

Слайд 12. Сочинский ж/д вокзал, морвокзал, аэропорт.

Было построено огромное количество гостиниц, усовершенствованы порты и аэропорты, сеть железных дорог.

Слайд 13. Иллюстрации к видам туризма.

Туризм сегодня играет настолько важную роль в жизни многих людей, что стал уникальной и крупнейшей отраслью в мире. В настоящее время мы можем перечислить такие виды туризма:

- деловой;
- образовательный;
- оздоровительный;
- спортивный;
- развлекательный и даже космический.

Благодарю за внимание и желаю успешного путешествия!

Голос за кадром. Внимание, внимание: перед нами Синай и гора Фавор, а также загадочная и сказочная Африка.

1-я и 2-я стюардессы дуэтом. Африка, Африка, синий небосвод.

Африка, Африка, пальмы и бананы,

Потому что в Африке лето — круглый год!

Презентация «Африка» (Т. В. Лапина).

1-я стюардесса. Спасибо сопровождающему гиду-переводчику! Передаю слово местному гиду «ТУНИС — ТУРИЗМ» Федору Лыкову.

Презентация «Тунис».

2-я стюардесса. А теперь мы в Буркина-Фасо. Местный гид — Александра Лунина, встречайте!

Презентация «Путешествие в Буркина-Фасо».

1-я стюардесса. Взлет, посадка... И вот мы в другой африканской стране!

2-я стюардесса. Туристы — отважные люди,

Для них не бывает преград,

Любые дороги осияют,

Но все же вернутся назад.

1-я стюардесса. Они одержимы мечтою,

В душе — к путешествиям страсть.

Желаем больших приключений,

Чтоб жизнь на все сто удалась!

2-я стюардесса. А вы знаете, что в стране загадок Сомали до сих пор живут пираты? Знакомьтесь: гид из Сомали Максим Полуэктов!

Презентация «Сомали».

Мелодия русской песни «Моя родная сторона...».

1 стюардесса. Родные места...

Снова чай в котелке закипел, досыхает рюкзак у костра,

И гитарой бивак зазвенел,

Ну а завтра — в дорогу с утра...

2-я стюардесса. Это праздник далеких дорог,

Что ведут неизменно домой,

Тех, кто всем доказать что-то смог,

И победу познал над собой!

1-я стюардесса. Так что с праздником, братцы-туристы!

Пусть вам горы не будут круты!

Пусть ваш путь будет гладким и чистым,

А рюкзак — полон доброй мечты!

Звучит мелодия песни «Наши параллели Землю обмотали...».

Просмотр видеоролика про турпоход спортивного клуба «Олимп».

1-я стюардесса. Пусть покорятся города и страны,

Планеты каждый уголок

Тебе родным, знакомым станет,

Причем в кратчайший самый срок!

2-я стюардесса. Я не хочу четыре стены!

Танец.

1-я стюардесса. Вот и осуществился наш полет. Большое спасибо командиру корабля, бортпроводнику Нине Хаджиметовне Коншиной и первому пилоту Валентине Алексеевне Кудрявцевой за прекрасный полет!

Литература:

1. Лигновская, Е. В. Использование метода сценариев при обучении профессионально ориентированному иностранному языку / Е. В. Лигновская // Иностранные языки в школе. — 2018. — № 10. — С. 45–48.
2. Рубина, Ю. И. Театральная самодеятельность школьников / Ю. И. Рубина, Т. Ф. Завадская, Н. Н. Шевелев. — Москва: Просвещение, 1983. — 176 с.
3. Соловова, Е. Н. Методика обучения иностранным языкам / Е. Н. Соловова. — Москва: Просвещение, 2003. — 238 с.
4. Щерба, Л. В. Преподавание языков в школе: общие вопросы методики. Учебное пособие для студентов филологических факультетов / Л. В. Щерба. — Москва: Academia, 2003. — 148 с.
5. Димент, А. Л. Тематические вечера на английском языке: книга для учителя / А. Л. Димент. — Москва: Просвещение, 1988. — 157 с.
6. Коншина, Н. Х. Conférence internationale: учебно-методическое пособие. — Сочи: РИО СГУТиКД, 2006.

Технологическая карта урока по физической культуре

Нечепоренко Светлана Сергеевна, учитель физической культуры и ОБЗР

МБОУ ООШ № 5 имени Героя Советского Союза П.А. Михайличенко г. Ейска МО Ейский район (Краснодарский край)

Предмет: физическая культура

Учитель: Нечепоренко С. С.

Класс: 8 «б» класс

Тип урока: урок образовательно-обучающей направленности

Тема урока: Передача мяча двумя руками сверху в парах, тройках, четверках и над собой. Прием снизу. Учебная игра.

Цель урока: создать условия для дальнейшего совершенствования передачи мяча. Применять полученные навыки в учебной игре

Основные понятия и термины: прием, переход, расстановка.

Задачи для достижения метапредметных результатов:

- уметь планировать, регулировать, контролировать и оценивать двигательные действия.

— уметь чувствовать ответственность перед товарищами за достижения результата

— научиться элементам судейства

Задачи для достижения предметных результатов:

— продолжить обучение передачи мяча над собой

— совершенствовать передачу мяча в парах и применять ее в учебной игре

— осваивать другие способы двигательной активности

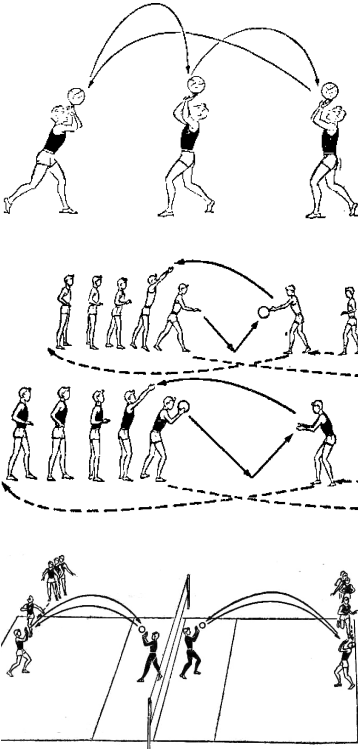
Задачи для достижения личных результатов:

— уметь оказать содействие отстающим учащимся

— совершенствовать способности для достижения команды школы

Оборудование: мячи волейбольные, стойка с волейбольной сеткой.

Этапы урока	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Формы со взаимодействия	Формируемые УУД	Виды контроля
I. Организационный	Учитель проводит построение: «Равняйся! Смирно!», приветствует учеников «Здравствуй!» На этой фотографии изображен элемент игры в волейбол, расскажите мне о нем»	Строятся в 1 шеренгу. Дежурный сдает рапорт. Анализируют увиденное. Дают раскрытые ответы, формулируют индивидуальные общие и задачи	Фронтальная	Личностные: активно вступают в беседу. Оценивают действия одноклассников	Устный опрос
II. Актуализация знаний	После правильных ответов, перестраивает класс и начинает проводить разновидности ходьбы <ul style="list-style-type: none"> — руки к плечам, на носках — руки за голову, на пятках — руки в стороны, перекатом с пятки на носок Разновидности бега: <ul style="list-style-type: none"> — с высоким подниманием бедра — с захлестом голени — прыжки на одной ноге — выпрыгивания с ноги на ногу Выбирает лучшего из учащихся, который будет проводить комплекс общеразвивающих упражнений	Выполняют разновидности ходьбы и бега, корректируют действия. После выполнения упражнения на восстановления дыхания: имитация выдоха на перо. Перестраиваются для проведения ОРУ. После команды приступают к выполнению упражнений.	Индивидуальная Фронтальная Поточный способ проведения ОРУ	Коммуникативные: обмениваются мнениями, слушают друга, строят понятные речевые высказывания Личностные: проявляют дисциплинированность, трудолюбие и упорство в достижении поставленных целей. Регулятивные: принимают и сохраняют учебную задачу при выполнении упражнений; адекватно воспринимают оценку учителя; умеют вносить необходимые коррективы в действие после его завершения на основе его оценки и учета характера сделанной ошибки.	Осуществляют самоконтроль по эталону Выполняют действий по команде.

Этапы урока	Деятельность учителя	Деятельность учащихся	Формы со взаимодействия	Формируемые УУД	Виды контроля
III. Изучение нового материала.		<p>Становятся на заданное расстояние. Мяч над собой на 1,5–2 метра. Передача партнерам по дугообразной траектории</p>	Поточный, групповой	<p>Личностные: осваивают верхнюю передачу, совершенствуют двигательные действия Регулятивные: выявляют и осознают, что уже усвоено и что еще нужно усвоить; прогнозируют результат усвоения изучаемого материала.</p>	Самоконтроль
IV. Первичное осмысление и закрепление	<p>После производит деление на три команды для проведения учебной игры волейбол. Предлагает освобожденным принять участие в судействе</p>	<p>Контролируют силу удара. Принимающий осуществляет прием на удобное для нападающего расстояние. Определяют расстановку на площадке. Принимают участие в судействе учебной игры</p>	Индивидуальная, поточная Фронтальная	<p>Коммуникативные: используют речь для регуляции своего действия; взаимодействуют со сверстниками в совместной деятельности</p>	Контроль знаний правил игры
V. Итог урока и рефлексия	<p>Проводит построение, опрашивает об ошибках, совершенных в игре, ученики оценивают судейство. Кто считает судейство удовлетворительным строятся за капитаном с зеленой карточкой, кто неудовлетворительным, за красным. Сообщает домашнее задание: Выполнить комплекс упражнений № 5, повторить правила игры.</p>	<p>Активно участвуют в беседе. Подчеркивают положительные и отрицательные стороны урока. Запоминают задание на дом.</p>	Фронтальный, групповой.	<p>Учатся корректно выстраивать беседу с учителем и одноклассниками по возникшим вопросам</p>	Оценивание учащихся за работу

МЕТОДИЧЕСКАЯ КОПИЛКА: ОБРАЗОВАНИЕ ВЗРОСЛЫХ И СТУДЕНТОВ

Литературный вечер «Творчество Роберта Бёрнса»

Бурлак Дарья Захаровна, студент

Северо-Кавказский федеральный университет (г. Ставрополь)

Цель: ознакомиться с творчеством Роберта Бёрнса

Задачи:

- 1) познакомиться с творчеством Бёрнса;
- 2) узнать, какое влияние имело творчество Бёрнса на русскую культуру;
- 3) узнать о переводах произведений Бёрнса, о различных подходах переводчиков;
- 4) получить навыки работы с текстом (переводческая и литературоведческая практика);
- 5) с пользой и удовольствием провести время с единомышленниками.

Аудитория: студенты-филологи, школьники старших классов, интересующиеся литературой люди.

Длительность: 2–2,5 часа. Мероприятие предполагает обширное изучение творчества Роберта Бёрнса. Возможно сокращение программы по усмотрению организаторов.

Предварительная подготовка

✓ Для организатора:

Помещение, материалы для практики (тексты стихотворения и переводы — см. приложение 2), тексты стихотворений (книги, учебники или распечатанные тексты), карточки для викторины (шаблон и пример см. в приложении 1), проектор, колонки. Для удобства восприятия информации желательны создание организаторами сопроводительной презентации.

Также необходимо подготовить для воспроизведения видео и аудио.

Список фрагментов из фильмов, необходимых для показа на экране:

1. Бразильская народная песня «Любовь и бедность»
Из кинофильма «Здравствуйте, я ваша тетя!» (1975)
Исполняет Александр Калягин
Композитор Владислав Казенин
2. Песня «Моей душе покоя нет»
Из кинофильма «Служебный роман» (1977)
Исполняют Людмила Калугина (Алиса Фрейдлих) и Анатолий Новосельцев (Андрей Мягков)
3. Песня «Зима пронеслась...»
Из кинофильма «О бедном гусаре замолвите слово» (1980)

Исполняют Настенька (Ирина Мазуркевич) и девушки
4. Песня «Любовь, как роза красная...»

Из кинофильма «Школьный вальс» (1978)

Исполняет Ольга Ярошевская

Список песен, написанных на стихи Бёрнса:

— Бразильская народная песня «Любовь и бедность»

Из кинофильма «Здравствуйте, я ваша тетя!» (1975)

Исполняет Александр Калягин

Композитор Владислав Казенин

— Песня «Моей душе покоя нет»

Из кинофильма «Служебный роман» (1977)

Исполняют Людмила Калугина (Алиса Фрейдлих)

и Анатолий Новосельцев (Андрей Мягков)

— Песня «Зима пронеслась...»

Из кинофильма «О бедном гусаре замолвите слово» (1980)

Исполняют Настенька (Ирина Мазуркевич) и девушки

— Песня «Любовь, как роза красная...»

Из кинофильма «Школьный вальс» (1978)

Исполняет Ольга Ярошевская

— Happy Are We All Together/Oh, Lovely Polly Stewart (Bill McCue);

— Ca' The Ewes (Helen McArthur);

— The De'il's Awa' With The Exciseman (Peter Morrison);

— My Heart's In The Highlands (David Solley)

✓ Для участников:

Предварительное знакомство с особенностями творчества Бёрнса, чтение стихотворений поэта.

Структура мероприятия:

1. Введение — информация о Роберте Бёрнсе
2. Тема «Бёрнс в русской культуре»
— Теория — доклад
— Чтение стихотворений наизусть и с листа
— Интерактив: небольшая викторина
3. Тема «Переводы лирики Бёрнса»
— Теория — доклад
— Работа с текстами — практика
— Прослушивание песен на стихи Бёрнса на англ. и рус. языках
— Неформальное общение

Сценарий

Творчество Роберта Бёрнса кардинальным образом повлияло на литературу Англии и Шотландии, однако культура России тоже испытала влияние его идей. Удивительно, что национальная демократическая задушевная поэзия о простом народе, написанная потомком шотландского фермера Уильяма Бёрнесса, получила столь сильный отклик среди современников, что крестьяне были готовы отдавать последние деньги за сборник его стихотворений. Гёте и Байрон с одинаковой прозорливостью угадали, что источник величия Бёрнса как поэта — его народность.

«Возьмите Бёрнса, — говорил Гёте Эккерману. — Что сделало его великим? Не то ли, что старые песни его предков были живы в устах народа, что ему пели их ещё тогда, когда он был в колыбели, что мальчиком он выросал среди них, что он сроднился с высоким совершенством этих образцов и нашёл в них ту живую основу, опираясь на которую он мог пойти дальше? И далее. Не потому ли он велик, что его собственные песни тотчас же находили восприимчивые уши среди народа, что они звучали ему из уст женщин, убирающих в поле хлеб, что ими встречали и приветствовали его весёлые товарищи в кабаке? При таких условиях он мог стать кое-чем».

Байрон в дневнике 1813 г. задаётся вопросом: чем был бы Бёрнс, родись он знатным, и отвечает на него так: «Стихи его были бы глаже, но слабее; стихов было бы столько же, а бессмертия не было бы»... Однако популярность его творчества объясняется не только актуальной проблемой независимости, остро волновавшей людей его времени, ведь стихи Бёрнса с искренним интересом читают и сейчас, и не только в Англии и Шотландии.

Так почему же творчество Бёрнса столь популярно и в наши дни? Почему именно Бёрнс оказал особое влияние на культуру России, каким образом это происходило? Сколько переводчиков лирики Бёрнса было, в чём отличие их подходов и чьи переводы можно назвать самыми точными? На эти вопросы нам предстоит сегодня дать ответы. Однако, прежде чем перейти к обсуждению тем «Бёрнс в русской культуре» и «Переводы лирики Бёрнса», необходимо познакомиться с самим автором и особенностями его творчества.

Роберт Бёрнс (1759–1796) родился в семье фермера Уильяма Бёрнесса. С детства отец приучал сына к труду в полях, а также знакомил с литературой. Однако Уильям умер, когда Роберт был ещё ребёнком, его семья быстро обеднела. Роберт много работал в тяжёлых условиях, чтобы содержать мать и братьев и сестёр, однако денег всё равно не хватало. Должного образования мальчик не получил, но привитое отцом желание изучать мир обеспечило его успех в самообразовании.

Бёрнс начал писать стихотворения с 15 лет, но признание высших культурных кругов не получил, оставшись до конца своих дней писателем для простого народа. Однако Бёрнс и не стремился добиться положения или высокого статуса, цель его произведений — продвигать идеи демократизма, силы простого народа и ценности человека независимо от его происхождения.

Особенностями творчества Бёрнса были его демократизм, обращение к фольклору и идеи ценности простого человека. Впитав с колыбели фольклорные произведения, Бёрнс осознанно обращался к жанру песни, героям шотландского народного творчества. В фольклоре он находил неисчерпаемый источник поэтических образов, тем и мотивов. В самом ритме, метрике и интонационном строе его лирических стихов угадывается непосредственная связь с формами народной песни, а также и народной пляски. Особенно близки ему по духу песни, рождавшиеся в среде трудового народа, — плясовые и застольные, колыбельные, святочные, песни о труде, о дружбе, любви и разлуке. Обращаясь к ним, он умеет переосмыслить старую фольклорную символику или — если речь идёт об исторических темах и образах — насытить их современным содержанием. Фольклор и творчество представителей старой шотландской литературы А. Рамзея и Р. Фергюсона (которых очень уважал) он переосмыслил в духе просветительского гуманизма и реализма — Бёрнс не боялся смотреть на реальность трезвым взглядом и воспевать в своих произведениях права человека и силу простого народа.

Уния 1707 г. о присоединении Шотландии к Англии (подавившая прежнюю независимость шотландцев), кровавый разгром восстания якобитов 1745–1746 гг. (предпоследняя серьёзная попытка изгнанного из Британии дома Стюартов вернуть себе трон) и последовавшие за ним жестокие карательные меры и уничтожение старых обычаев, война за независимость США и Великая Французская Революция и её крушение (современником которых являлся Бёрнс), движение революционных демократов 90-х гг. XVIII века — все эти политические события оказали особое влияние на миропонимание и систему идей и ценностей Бёрнса. Особое влияние также оказало его анонимное сотрудничество с радикальной лондонской газетой «Morning Chronicle» и увлечённое чтение «Прав человека» Т. Пейна.

Во многих стихотворениях («Дерево свободы», стихотворение во славу «Честной бедности») Бёрнс сочувствует революционному движению во Франции и выражает надежду на то, что, последовав её примеру, освобождённые народы всего мира объединятся в дружную семью. Поэту не чужда сатира: мастерски орудуя сатирой, он высмеивает пороки вельмож и богачей, возвышая над ними чистоту и искренность простых людей, всю жизнь честно трудящихся в полях. Через сатиру автор провозглашает надежду на грядущую победу независимости и равенства. К людям же трудолюбивым и простым Бёрнс относится с любовью и нежностью.

Несмотря на подробное описание тягот жизни простого человека (нищета, тяжёлый труд, голод, обездоленность), не чуждо Бёрнсу искреннее жизнелюбие. Все плотские радости ценны настолько же, насколько ценны и созидательный труд, борьба за независимость, интеллектуальная деятельность, поэтические искания. Человек идеален и гармоничен сам по себе, а его жизнь ценна от рождения.

Другие темы поэзии Бёрнса — любовь и дружба, человек и природа (человек — сын природы и труженик в ней,

она кормит и формирует его). Любовь, искренняя и естественная природная сила, противопоставлена автором жестокости, чёрствости и лицемерию социума.

Вальтер Скотт очень верно оценил характер дарования Бёрнса, в котором слились лирика и сатира, предельно точно определил гражданскую позицию поэта: «Чувство собственного достоинства, образ мыслей, да и само негодование Бёрнса были плебейские, правда, такие, какие бывают у плебея с гордой душой, у афинского или римского гражданина». «Плебейская» ненависть к власти имущим — лишь одна сторона творчества Бёрнса.

Поэзия, по мнению Бёрнса, должна быть гуманной и естественной, воспевать историю народа и его героев, призывать честных тружеников к свободе и защищать их достоинство. Поэта творит Природа («Послание Р. Грэхему»). Ему не чуждо ничто человеческое, и главное в нём — человечность.

Таким образом, борьба за независимость народа, утверждение ценности простого человека, безграничное жизнелюбие, а также особый лиризм стали литературным и жизненным кредо Бёрнса. Именно с этими ценностями он выступал против так называемого учёного искусства, связанного с праздной жизнью высшего света, снисходившего до деревенской темы с оглядкой на античную идиллическую поэзию.

Природный ум, поэтическая интуиция и широкая начитанность вместе с богатым жизненным опытом — всё это позволило ему стать на голову выше своей среды и так далеко заглянуть в будущее, чтобы спустя два столетия иметь право считаться нашим современником.

1. Бёрнс в русской культуре

Итак, ознакомившись с основной информацией о творчестве Бёрнса, мы можем перейти к ответам на вопросы:

1. Почему творчество Бёрнса нашло отклик в России?
2. В чём проявилось влияние его стихотворений на русскую культуру?

Подлинная народность, демократизм, простота и задушевность творчества Бёрнса снискали ему любовь народа во всех странах, и особенно в России, где издавна наблюдается всё возрастающий интерес к его поэзии. Творчество Роберта Бёрнса несколько не устарело для нас, людей иной страны, иной эпохи. Бёрнс близок и понятен своим глубоким патриотизмом и жизнеутверждающим гуманизмом, своим пафосом и искренней верой в неиссякаемые силы народа. Поэзия Бёрнса волнует нас лиризмом и задушевностью, высокой музыкальностью и подлинной народностью.

Народность поэта объясняется его особой близостью к простоте жизни, его поэзия близка к народу, доступна. Виссарион Григорьевич Белинский, великий русский критик, подчёркивал народность поэзии Бёрнса и называл его творчество «богатейшей сокровищницей лирической поэзии».

М. Цебрикова усматривала в творчестве Бёрнса также близость к народу «волнующемуся», т. е. революционно настроенному. В статье, помещённой в 3 номере журнала «Мысль» (XIX в.), она пишет: «Народ будет повторять его

песни... потому, что в них он найдёт выражение своего чувства, своей мысли, своей жизни». Автор подчёркивает, что поэт в своих песнях выражает всё горе, которое веками накопилось в сердце народа, повторяя: «Мы имеем право на лучшую долю».

Влияние на литературу

Уже в XIX веке русские поэты обращались к творчеству Бёрнса как к источнику вдохновения. На его лирику, полную сочувствия к угнетённым, любви к природе и народной речи, откликались сердца тех, кто стремился выразить «голос народа».

Первой известностью среди русских читателей Р. Бёрнс был обязан поэту И. И. Козлову, опубликовавшему в 1829 г. в типографии Департамента народного просвещения небольшую книгу «Сельский субботний вечер в Шотландии. Вольное подражание Р. Бернсу И. Козлова». Однако этот труд получил негативные отзывы современников.

Вероятно, именно эта книга Козлова подвигла В. А. Жуковского в скором времени создать стихотворение «Исповедь басистового платка», являвшееся травестийным переложением одного из бёрнсовских произведений — знаменитого «Джона Ячменное Зерно» («John Barleycorn»).

Также в личной библиотеке Пушкина был найден сборник стихотворений Бёрнса.

В «Песне старого крестьянина» Лермонтова слышится эхо бёрнсовской «Свободы» — той же страстной, неукротимой жажды человеческого достоинства.

Исследователь И. Р. Гальперин отмечал: «Бёрнс оказался близок русским поэтам, которые, подобно ему, черпали темы и образы из жизни простых людей. Его демократизм и искренность нашли отклик у Некрасова и Лермонтова».

Некрасов, в частности, разделял с Бёрнсом тему страданий крестьянства и критику социальной несправедливости. Некрасов, как и Бёрнс, писал для народа — не о народе в духе благотворительного снисхождения, а из народа, с его болью и надеждой. По словам литературоведа М. П. Алексеева, «если Бёрнс воспел шотландского плуга, то Некрасов — русского «косаря», но оба — с одинаковой любовью и состраданием к трудящемуся человеку».

В XX веке интерес к Бёрнсу не угас. Владимир Маяковский, несмотря на своё новаторство, также черпал из той же традиции — обращения к «простому человеку». В своих агитационных стихах он, как и Бёрнс, стремился говорить с народом на понятном языке.

Русские читатели и писатели часто находили в Бёрнсе родственные черты и с Сергеем Есениным — оба «народные», певцы сельской жизни, природы, оба с трагической судьбой и огромной эмоциональной силой.

Благодаря переводам Маршака Бёрнс стал очень популярен в советское время. Хотя переводы Маршака далеки от дословной передачи оригинала, но им свойственна простота и лёгкость языка, эмоциональная настроенность, близкая бёрнсовским строкам. Бёрнс для советской критики стал не просто поэтом, но и борцом, т. к. демократическая тема пронизывала всё его

творчество. В советское время популярность Бёрнса получила и официальную поддержку. Его образ «поэта-пахаря», выходца из народа, певца труда и бунтаря, критиковавшего социальное неравенство (как в «Честной бедности»), идеально вписывался в соцреалистический канон. Бёрнса благодаря переводам Маршака воспринимали как «прогрессивного поэта», чуть ли не борца с капитализмом. Такое восприятие, с одной стороны, обеспечивало популярность его творчества, но с другой стороны, упрощало многогранность и глубину его художественного мира.

Без сомнения, шотландский поэт нашел в России свою вторую родину. Проникновенные строки Бёрнса, восхищавшие Огарёва и Белинского, Гёте и Тургенева, Байрона и Шевченко, продолжают привлекать внимание переводчиков, желающих передать русским языком душу шотландского поэта.

Музыкальные и театральные интерпретации

Переводы Маршака были мелодичны, что вдохновило многих советских композиторов-песенников.

Например:

— В репертуаре Александра Градского есть серия композиций на стихи Бёрнса, например, «В полях под снегом и дождём».

— Вокальные циклы по Бёрнсу записывали Дмитрий Шостакович, Александр Градский, «Песняры».

— «В горах моё сердце». Эта песня на музыку различных композиторов (чаще всего Исаака Дунаевского) стала в СССР поистине культовой, её пели у костра, на студенческих вечерах, в домашнем кругу. Она превратилась в неофициальный гимн романтики, дружбы и тоски по чему-то далёкому и прекрасному.

— Особенно известна песня Auld Lang Syne, переведённая Самуилом Маршаком как «Давно забытые деньки». Этот перевод стал культовым: песня звучала в фильмах, на школьных ёлках и новогодних вечерах, став неотъемлемой частью советской праздничной культуры.

Кроме того, в СССР регулярно проводились литературно-музыкальные вечера, посвящённые Бёрнсу. В 1959 году, к 200-летию поэта, в Москве и Ленинграде были организованы торжественные концерты с участием артистов и поэтов, где звучали переводы Маршака, Бальмонта и других.

Существовала и традиция «Бёрнсовских ужинов», отмечаемых 25 января (день рождения поэта), она прижилась в среде филологов, переводчиков и просто ценителей поэзии. На этих вечерах читали стихи на русском, английском и шотландском, пели песни и пили виски — отдавая дань шотландскому духу.

Чтение стихотворений с листа и наизусть

Предлагаемые стихотворения для чтения: «Джон Андерсон», «Честная бедность», «Красная, красная роза».

Небольшая викторина

Проводиться может как в индивидуальном, так и групповом (командном) формате.

Шаблон карточек для вопросов см. в приложении 1.

Викторина на знание темы «Бёрнс в русской культуре»

**Вопросы по фильмам предполагают показ на экране фрагментов из этих фильмов.*

1. В каком советском кинофильме прозвучала бра-зильская народная песня «Любовь и бедность» в исполнении Александра Калягина, переведённая с английского (стихи Роберта Бернса) и аранжированная композитором Владиславом Казениным?

— Кинофильм «Здравствуйте, я ваша тетья!» (1975)

2. В каком советском кинофильме прозвучала песня «Моей душе покоя нет» (стихи Бёрнса) в исполнении Людмилы Калугиной (Алисы Фрейндлих) и Анатолия Новосельцева (Андрея Мягкова)?

— Кинофильм «Служебный роман» (1977)

3. В каком советском кинофильме прозвучала песня «Зима пронеслась...» (стихи Роберта Бёрнса) в исполнении Ирины Мазуркевич?

— Кинофильм «О бедном гусаре замолвите слово» (1980)

4. В каком советском кинофильме прозвучала песня «Любовь, как роза красная...» (стихи Роберта Бёрнса) в исполнении Ольги Ярошевской?

— Кинофильм «Школьный вальс» (1978)

II. Переводы лирики Бёрнса

Часто при чтении переводов стихотворений чувствуется, словно переводчик не воссоздал дух произведения, а только искусственно перенёс на другой язык содержание. И, действительно, опытный читатель способен подобное «прочувствовать». Но важную роль в этом вопросе играет не словесное искусство переводчика, а его понимание самой сути оригинальной поэзии. Переводчик должен прочувствовать стихотворение, пропустить через себя текст, его смысл и пафос, чтобы наиболее ярко, живо и точно передать его на другом языке.

Но почему в вопросе перевода художественных произведений всегда присутствует эта абстрактная тема «чувства текста»? Дело в том, что сам по себе перевод имеет своей целью передачу смысла, какой-то информации. Если информация, выраженная средствами одного языка, передана буквенно-символьной системой другого языка, и реципиент, т. е. читатель, воспринял информацию в её полном и точном содержании, смысле, то коммуникативная функция текста не нарушена, и перевод считается удачным.

Но не все тексты имеют целью исключительно передачу информации. Художественные тексты как произведения искусства влияют на эмоции и чувства человека, на его мировоззрение с помощью различных художественных средств, которые в восприятии человека определяются как некие символы, образы и принимают особый, субъективный смысл. И чем точнее, чем ближе к оригиналу, к его основной тематике, идее будет перевод, тем ценнее он будет именно как художественный перевод.

Художественный текст сложен для перевода из-за его выразительности и образности, и поэтому переводчик должен не только обладать коммуникативными навыками, навыками работы с грамматическими переводческими трансформациями, но и чувствовать переводимый текст, т. е. иметь такие же компоненты художественного мировосприятия и способности художественного отображения мира, что и автор оригинала. Жуковский и Пушкин, признанные основоположниками переводческой деятель-

ности в русской литературе, считали, что только большая свобода по отношению к оригиналу даёт возможность передать особенность, ценность оригинала.

Литературный перевод должен переносить художественные ценности одного народа в культуру другого посредством языка. Иван Сергеевич Тургенев, обращаясь к вопросу качества одного из переводов «Фауста», писал: «Чем более перевод нам кажется не переводом, а непосредственным, самобытным произведением, тем он превосходнее; читатель не должен чувствовать ни малейшего следа той ассимиляции, того процесса, которому подвергся подлинник в душе переводчика; хороший перевод есть полное превращение, метаморфоза». Хороший текст перевода — это всегда новое произведение, созданное не только автором оригинала, но и душой переводчика, ведь только тогда оно живо, ярко и глубоко.

Русская литература знала многих переводчиков лирики Бёрнса, однако самыми качественными переводами, которые буквально передают дух оригинальных текстов, считаются переводы Самуила Яковлевича Маршака.

История переводов Бёрнса уходит корнями в XIX — начало XX века. Одним из первых переводчиков лирики Бёрнса был Иван Козлов (1779–1840). В 1829 году он выпустил отдельным изданием стихотворение «Сельский субботний вечер в Шотландии», которое в подзаголовке определил как «вольное подражание Бёрнсу», в издании также вошёл перевод стихотворения «Горной маргаритке, которую я примял своим плугом». Козлов проделал огромную работу по воссозданию в русском языке музыкальности оригинала. Издание было встречено его современниками критически, критика прозвучала в журнале «Московский телеграф» А. Н. Полевого в 1829 году, где автор статьи о Бёрнсе указывал на несостоятельность перевода Козлова, т. к. ему не удалось воссоздать дух оригинала. Однако не все работы Козлова были неудачными: в том же журнале отмечается удачность перевода «К полевой мыши», так же успешен оказался поздний перевод «К полевой маргаритке» 1835 года, а «Вечерний звон» в его переводе известен до сих пор.

В середине XIX века появились переводы, выполненные В. С. Курочкиным, одним из лучших переводчиков того времени, известными переводами творчества Беранже. В это же время появились переводы революционно-демократического критика и публициста Михаила Ларионовича Михайлова (1829–1865). Михайлов много переводил из английской поэзии и переводил только то, что находило отклик в его душе, поэтому бунтарский дух в лирике Бёрнса Михайлов передал в лучшем его виде. К сожалению, Михайлов перевёл лишь 10–15 стихотворений шотландского поэта, однако его часто считают не только одним из первых, но и одним из лучших переводчиков Бёрнса.

В 50-е годы XIX века к переводу лирики Бёрнса обратился А. Н. Некрасов. Не зная английского языка, Некрасов просил И. С. Тургенева, уважающего и любившего творчество Бёрнса, делать построчный перевод оригинала, чтобы можно было после этого переложить текст стихами. Некрасов считал, что Михайлову не удалось в полной степени передать дух бёрнсовских стихот-

ворений, дух свободы и борьбы. Переводы Некрасова были опубликованы в «Современнике», однако сейчас почти не известны.

В конце XIX века на страницах русских журналов, таких как «Русское богатство», «Русская мысль», «Образование», «Вестник Европы» появились переводы И. И. Новича, О. Чюминой, О. Михайловой, А. Федорова.

Однако наибольшую популярность творчество Бёрнса приобрело в России только после революции. В 20-е годы XX века появляются переводы Э. Г. Багрицкого и Т. Л. Щепкиной-Куперник. В переводах Багрицкого и Щепкиной-Куперник Бёрнс предстает перед русским читателем как замечательный бытописатель шотландского народа, тонкий и проникновенный лирик, глубоко понимающий и любящий природу.

Наибольшую популярность имеют переводы С. Я. Маршака. Считается, что его переводы самые точные по духу, что именно они позволили Бёрнсу обрести в России вторую родину. А. Т. Твардовский писал, что «Маршак сделал Бёрнса русским, оставив его шотландцем». Маршак перевел 216 стихотворений и песен Бёрнса.

Известны также переводы О. И. Сенковского, В. Федотова, С. Петрова, Ю. Князева, А. Кузнецова и других.

Каждый из переводчиков находил в творчестве Бёрнса отражение своей души, своего внутреннего мира и старался объединить в своих переводах дух оригинала и свои чувства, это породило разницу в пафосе и семантике переводов разных авторов.

Работа с текстами. Практика

Ведущий (или его помощники) раздаёт материалы с текстами стихотворения Бёрнса и его переводов — пример оформления см. в приложении 2. Данная часть мероприятия проводится в формате диалога ведущего с участниками, вся изложенная ниже информация доносится до слушателей в рамках обсуждения переводов. Для удобства работы можно часть информации поместить на слайды презентации.

Для наглядности процесса расхождения семантики переводов рассмотрим стихотворение Бернса «Джон Ячменное Зерно» в оригинале и переводах Михаила Ларионовича Михайлова, Эдуарда Георгиевича Багрицкого и Самуила Яковлевича Маршака.

Есть ли какие-то различия между этими переводами? Есть ли сходства? Какой из переводов ближе к оригиналу? И на какие «показатели» надо обращать внимание, чтобы ответить на эти вопросы?

Давайте начнем со смысла самого произведения. Джон Ячменное Зерно — герой шотландского фольклора, олицетворяющий ячмень и алкогольные напитки, произведённые из него, а также символизирующий народную стойкость, непобедимость. Как в герое соединились эти два образа? В фольклоре передавались этапы выращивания и приготовления ячменя, которые метафорически изображали этапы жизни человека и испытания героя.

И фигура Джона, проходившего эти трудные испытания, подобно простому трупящемуся человеку, ассо-

цировалась со стойким, непоколебимым духом народа. Бёрнс написал застольную песню, в которой главному фольклорному герою Джону противостоят три царя, символизирующие те самые жизненные испытания, которым он отчаянно противостоит, однако содержание не трагично, наоборот, даже в сухом повествовательном тоне баллады различимы жизнеутверждающее настроение, наслаждение земными радостями и даже теми же самыми трудностями. Герой проходит все периоды жизни и погибает от жестокости «врагов», но, даже превратясь в напиток (кровь Джона = пиво, см. далее), продолжает быть сильным и непобедимым, т.к. своей кровью приносит людям радость, веселье. Баллада Бёрнса — в некотором роде гимн жизни и безграничной силе духа человека.

Обратимся к оригиналу баллады и его переводам.

Оценим переводы сначала с позиции их близости к оригиналу. Согласно работе «Поэзия Роберта Бёрнса в русских переводах: компаративный аспект» Анны Хачатуровой [11] показатели точности следующие: Маршак — 26%; Михайлов — 43%; Багрицкий — 17%. Чтобы проверить это, рассмотрим тексты: Михайлов перевёл все строфы в соответствии с оригиналом, Маршак пропустил 10 строфу, а Багрицкий не только опустил 10 строфу, но и удвоил 13, чтобы более подробно выразить характер героя в кульминационном финале.

Посмотрим на 12 строфу оригинала: здесь говорится о том, что враги героя стали пить его кровь (т.е. пиво, сделанное из ячменя) и с течением времени, с каждым новым глотком становились всё радостнее, веселее. В достаточной мере приближенно к тексту перевел Михайлов (строфа 12): «Кровь сердца Джонова враги, / Пируя, стали пить, / И с кружки начало в сердцах / Ключом веселье бить».

В переводе Багрицкого (11 строфа) упоминание крови, делающее описание испытаний героя более жестоким, опускается и вместо крови говорится о соке, который помещается в бочонок с ободьями, о котором в оригинале нет ни слова, также Багрицкий в этой строфе добавил строку «И в нём бунтует Джон...», хотя в оригинале о бунте героя ничего не говорится, такая вольность перевода допущена намеренно, т.к., как мы позже увидим, в переводе Багрицкого доминирует героическое настроение, как в поэмах и героическом эпосе.

Маршак (11 строфа) упоминает о крови, но также добавляет некий сосуд, в котором она кипит, однако теперь это не бочка, а котёл (однако тоже с несуществующим в оригинале обручем), слова «бурлит» и «вскипает» также не употреблены в оригинале, т.к. он в целом более спокойно передаёт бунтарское настроение, чем Багрицкий и Маршак.

Такие же расхождения можно увидеть в двух первых строках 3 строфы: в оригинале говорится о том, что пришла весна, и постепенно сходит снег, Михайлов перевёл это близко к оригиналу («Пришла весна, тепла, ясна, / Снега с полей сошли...»), а Багрицкий и Маршак выбрали более отстранённое описание весеннего времени года: у Багрицкого — «Весенний дождь стучит в окно / В апрельском гуле гроз...», у Маршака (более описательно,

отдалённо) — «Травой покрылся горный склон, / В ручьях воды полно...».

Рассмотрим ещё образ героя и пафос.

В стихотворении Михайлова находим эмоциональность и некоторую сентиментальность, которая, однако, не усмиряет бунтарское настроение: испытания переданы с жестокими подробностями для показа страданий, которые выдержал герой, во всем тексте употреблены слова сострадания Джону, жалости к нему («бедняга» в строфе 7, риторическое восклицание «Нет, мало!» в начале 10 строфы как указание на длительность и жестокость пыток (в оригинале фраза отсутствует), риторические восклицания: часть показывает злые намерения врагов (строфы 1, 6, 9), часть — восхищение Джоном (строфы 13, 15) и др.).

В переводе Багрицкого, как и в тексте Маршака, подерживается героический тон, прослеживается некоторая преэминентность героического эпоса или героических поэм (у Маршака проявляется более энергично, ярко). В обоих произведениях отношение к герою без жалости, а наоборот, с гордостью и восхищением. У Багрицкого находим: в 11 строфе, после описаний страданий Джона, видим, что Джон, из крови которого уже готовят пиво, «бунтует», в 12 строфе говорится, что он «в кружке ходит», в 14 строфе Багрицкий отошёл от оригинала и обобщил указания на вдову и бедняка до людей в целом при объявлении живительной силы его крови — «Но кровь из сердца твоего / Живет в людских сердцах!»...

У Маршака видим: в строфе 2 переводчик, отходя от оригинала, сам даёт герою характеристику — «славный Джон, боец лихой», в 4 строфе указывается, что герой, взойдя из-под земли, «всё так же буен и упрям», хотя в оригинале говорится о том, что герой просто возмужал (не вновь), в 11 строфе видим слова «бушует», «бурлит», «вскипает», употреблённые переводчиком для создания более конкретного и яркого образа «лихого бойца», в 12 строфе говорится, что Джон в людских сердцах не просто находит утешение, радость, упоение, а «подымает» именно отвагу.

Интересны в вопросе пафоса стихотворений образы королей-врагов. В оригинале, отличающемся относительно нейтральным, спокойным повествованием без оценок, короли не изображены врагами, т.к. эта характеристика нарушила бы идею стойкости духа Джона, его покорности, смирения, а также, и главное, идею обязательного наличия в жизни испытаний, трудностей, с прохождением которых человек становится сильнее. Короли изображены без какой-либо оценки в переводе Багрицкого, в этом он близок оригиналу, однако в переводах Михайлова и Маршака короли изображены именно врагами: у Михайлова — чтобы усилить сочувствие к герою, у Маршака (строфа 1 — «разгневал», строфа 4 — «враги», строфа 8 — «злодеи») — чтобы обострить антитезу между Джоном и врагами и более ярко изобразить его характер бойца.

Таким образом, три перевода баллады Бёрнса «Джон Ячменное Зерно», выполненные М. Л. Михайловым, Э. Г. Багрицким и С. Я. Маршаком, отличаются как близостью к оригиналу по смыслу, лексике и используе-

мым художественным средствам, так и разницей в пафосе: у Михайлова перевод сентиментален, передано сочувствие герою, у Маршака, наоборот, стихотворение энергично, жизнеутверждающе, герой показан сильной,

стойкой личностью на фоне всех страданий, выпавших на его долю, а перевод Багрицкого в отношении пафоса занимает среднее положение между переводами других авторов.

Опорная таблица с краткой информацией, обобщающей обсуждаемое во время практики, может быть помещена на слайды презентации или распечатана и роздана участникам для удобства восприятия.

	Соотношение с оригиналом	Пафос	Образ Джона Ячменное зерно
Оригинал		Повествование. Нейтральность, безэмоциональность, отсутствие ярко выраженного отношения к героям.	Герой с достоинством проходит все испытания: не ропщет, не гневается на королей, а со смирением принимает все трудности. Испытания — неотъемлемая часть жизни, от них личность становится сильнее, поэтому сопротивление глупо.
Перевод М. Л. Михайлова	Перевод всех строф оригинала. Процент близости к оригиналу — около 43%	Эмоциональность, некоторая сентиментальность при сохранении настроения буйства. «Бедняга» в строфе 7, риторическое восклицание «Нет, мало!» в начале 10 строфы как указание на длительность и жестокость пыток (в оригинале фраза отсутствует).	Герой терпит страдания из-за действий его «врагов». Однако бунтарский характер Джона сохраняется, даже несмотря на трудности.
Перевод Э. Г. Багрицкого	Пропуск 10 строфы и удвоение оригинальной 13. Процент близости к оригиналу — около 17%	Героический тон. 11 строфа — Джон «бунтует», 12 строфа — он «в кружке ходит», 14 строфа — Джон живет в сердцах людей.	Джон — герой, боец, достойно выдерживающий все испытания и сохраняющий «бунтующий» характер
Перевод С. Я. Маршака	Пропуск 10 строфы. Процент близости к оригиналу — около 26%	Героический тон. Проявляется более ярко, энергично. Строфа 2 — «славный Джон», «боец лихой», 4 строфа — Джон, взойдя из земли, «все так же буен и упрям», 11 строфа — «бунтует», «бурлит», «вскипает», 12 строфа — «отвагу подымает» в душах людей. Противостояние Джона и его врагов-королей, злодеев создано для усиления образа Джона-бойца.	Яркий образ героя-бунтаря, который в противостоянии королям, словно назло, выдерживает все испытания и продолжает жить даже после смерти.

III. Прослушивание песен на стихи Бёрнса на англ. и рус. языках

Неформальное общение

Список песен, написанных на стихи Бёрнса

1. Бразильская народная песня «Любовь и бедность»
Из кинофильма «Здравствуйте, я ваша тетя!» (1975)

Исполняет Александр Калягин
Композитор Владислав Казенин

2. Песня «Моей душе покоя нет»

Из кинофильма «Служебный роман» (1977)

Исполняют Людмила Калугина (Алиса Фрейндлих)

и Анатолий Новосельцев (Андрей Мягков)

3. Песня «Зима пронеслась...»

Из кинофильма «О бедном гусаре замолвите слово» (1980)

Исполняют Настенька (Ирина Мазуркевич) и девушки

4. Песня «Любовь, как роза красная...»

Из кинофильма «Школьный вальс» (1978)

Исполняет Ольга Ярошевская

5. Happy Are We All Together/Oh, Lovely Polly Stewart (Bill McCue);

6. Ca' The Ewes (Helen McArthur);

7. The De'il's Awa' With The Exciseman (Peter Morrison);

8. My Heart's In The Highlands (David Solley).

Приложение 1. Шаблон и пример карточек для викторины



Приложение 2. Примерное оформление раздаточного материала

John Barleycorn

There was three kings unto the east,
Three kings both great and high,
And they have sworn a solemn oath
John Barleycorn should die.

They took a plough and plough'd
him down,
Put clouds upon his head,
And they have sworn a solemn oath
John Barleycorn was dead.

But the cheerful Spring came kindly
on,
And show'r's began to fall;
John Barleycorn got up again,
And sore surpris'd them all.

The sultry suns of Summer came,
And he grew thick and strong;
His head weel' arm'd w' pointed
spears,
That no one should him wrong.

The sober Autumn enter'd mild,
When he grew wan and pale;
His bending joints and drooping
head
Show'd he began to fail.

His colour sicken'd more and more,
He faded into age;
And then his enemies began
To show their deadly rage.

They've taen a weapon, long and
sharp,
And cut him by the knee;
Then tied him fast upon a cart,
Like a rogue for forgerie.

They laid him down upon his back,
And cudgell'd him full sore;
They hung him up before the storm,
And tum'd him o'er and o'er.

They filled up a darksome pit
With water to the brim;
They heaved in John Barleycorn,
There let him sink or swim.

They laid him out upon the floor,
To work him further woe;
And still, as signs of life appear'd,
They toss'd him to and fro.

They wasted, o'er a scorching flame,
The marrow of his bones;
But a miller us'd him worst of all,
For he crush'd him between two
stones.

And they have taen his very heart's
blood,
And drank it round and round;
And still the more and more they
drank,
Their joy did more abound.

John Barleycorn was a hero bold,
Of noble enterprise,
For if you do but taste his blood,
'Twill make your courage rise.

'Twill make a man forget his woe;
'Twill heighten all his joy;
'Twill make the widow's heart to
sing,
Tho' the tear were in her eye.

Then let us toast John Barleycorn,
Each man a glass in hand;
And may his great posterity
Ne'er fail in old Scotland!
1782

Джон Ячменное Зерно

Когда-то сильных три царя
Царили заодно -
И порешили: сгинь ты, Джон
Ячменное Зерно!

Могилу вырыли сохой,
И был засыпан он
Сырой землею, и цари
Решили: сгинул Джон!

Пришла весна, тепла, ясна,
Снега с полей сошли.
Варуг Джон Ячменное Зерно
Выходит из земли.

И стал он полон, бодр и свеж
С приходом летних дней;
Вся в острых иглах голова -
И тронуть не посмей!

Но осень томная идет...
И начал Джон хиреть,
И головой поник - совсем
Собрался умереть.

Слабей, желтее с каждым
днем,
Все ниже гнется он...
И поднялись его враги...
"Теперь-то наш ты, Джон!"

Они пришли к нему с косой,
Снесли беднягу с ног
И привязали на возу,
Чтоб двинуться не мог.

На землю бросивши потом,
Жестоко стали бить;
Взметнули кверху высоко -
Хотели закружить.

Тут в яму он попал с водой
И угодила на дно...
"Попробуй, выплыви-ка,
Джон
Ячменное Зерно!"

Нет, мало! взяли из воды
И, на пол положе,
Возили так, что в нем едва
Держалась душа.

В жестоком пламени сожгли
И мозг его костей;
А сердце мельник раздавил
Меж двух своих камней.

Кровь сердца Джона враги,
Пирруя, стали пить,
И с кружки начало в сердцах
Ключом веселье бить.

Ах, Джон Ячменное Зерно!
Ты чудо-молодец!
Погиб ты сам, но кровь твоя -
Услада для сердец.

Как раз заснет змея-печаль,
Все будет трын-трава...
Отрет слезу свою бедняк,
Пойдет плясать вдова.

Гласите хором: "Пусть вовек
Не сохнет в кружках дно,
И век поит нас кровью Джон
Ячменное Зерно!"
Перевод М.Л. Михайлова 1856

Джон Ячменное Зерно

Три короля из трех сторон
Решили заодно:
- Ты должен сгинуть, юный
Джон
Ячменное Зерно.

Погибни, Джон, - в дыму, в пыли,
Твоя судьба темна!
И вот взрывают короли
Могилу для зерна...

Весенний дождь стучит в окно
В апрельском гуле гроз, -
И Джон Ячменное Зерно
Сквозь перегой пророс...

Весенним солнцем обожжен
Набухший перегой, -
И по ветру мотает Джон
Усатой головой...

Но душей осени дано
Свой выполнить урок, -
И Джон Ячменное Зерно
От груза занемог...

Он ржавчиной покрыт сухой,
Он - в полевой пыли...
-- Теперь мы справимся с тобой!
Линкуют короли...

Косою звонкой срезан он,
Сбит с ног, повергнут в прах,
И скрученный веревкой Джон
Трясется на возах...

Его цепями стали бить,
Кидали вверх и вниз, -
И, чтоб вернее погубить,
Подошвами прошлись...

Он в ямине с водой - и вот
Пошел на дно, на дно...
Теперь, конечно, пропадет
Ячменное Зерно!..

И плоть его сожгли сперва,
И дымом стала плоть.
И закружились жернова,
Чтоб сердце размолоть...

Готовьте благородный сок!
Ободьями скреплен
Бочонок, сбитый из досок,
И в нем бутует Джон...

Три короля из трех сторон
Собрались заодно, -
Пред ними в кружке ходит Джон
Ячменное Зерно...

Он брызгает силой дрожжевой,
Клокочет и поет,
Он ходит в чаше круговой,
Он пену на пол лет...

Пусть не осталось ничего,
И твой развеян прах,
Но кровь из сердца твоего
Живет в людских сердцах!..

Кто, горьким хмелем упоен,
Увидел в чаше дно -
Кричи:
- Вовек прославлен Джон
Ячменное Зерно!

Перевод Э.Г. Багрянского
1923

Джон Ячменное Зерно

Трех королей разгневал он,
И было решено,
Что навсегда погибнет Джон
Ячменное Зерно.

Велели выкопать сохой
Могилу короли,
Чтоб славный Джон, боец
лихой,
Не вышел из земли.

Травой покрылся горный
склон,
В ручьях воды полно,
А из земли выходит Джон
Ячменное Зерно.

Всё так же бует и упрям,
С пригорка в летний зной
Грозит он кольями врагам,
Качая головой.

Но осень трезвая идет.
И, тяжко нагружен,
Поник под бременем забот,
Согнулся старый Джон.

Настало время помирать —
Зима недалека.
И тут-то недруги опять
Взялись за старика.

Его свалил горбатый нож
Одним ударом с ног,
И, как бродягу на правёк,
Везут его на ток.

Дубасить Джона принялись
Злодеи поутру.
Потом, подбрасывая вывес,
Кружили на ветру.

Он был в колодез погружен,
На сумрачное дно.
Но и в воде не тонет Джон
Ячменное Зерно.

Не пощадив его костей,
Швырнули их в костёр,
А сердце мельник меж
каменей
Безжалостно растёр.

Бушует кровь его в котле,
Под обручем бурлит,
Вскипает в кружках на столе
И души веселит.

Недаром был покойный Джон
При жизни молодец, —
Отвагу подымает он
Со dna людских сердец.

Он гонит вон из головы
Докучный рой забот.
За кружкой сердце у вдовы
От радости поёт...

Так пусть же до конца времён
Не высыхает дно
В бочонке, где клокочет
Джон
Ячменное Зерно!

Перевод С.Я. Маршака 1943

Оригинал стихотворения «Джон Ячменное Зерно»**John Barleycorn**

There was three kings unto the east,
Three kings both great and high,
And they hae sworn a solemn oath
John Barleycorn should die.

They took a plough and plough'd him down,
Put clods upon his head,
And they hae sworn a solemn oath
John Barleycorn was dead.

But the cheerful Spring came kindly on,
And show'rs began to fall;
John Barleycorn got up again,
And sore surpris'd them all.

The sultry suns of Summer came,
And he grew thick and strong;
His head weel arm'd wi' pointed spears,
That no one should him wrong.

The sober Autumn enter'd mild,
When he grew wan and pale;
His bending joints and drooping head
Show'd he began to fail.

His colour sicken'd more and more,
He faded into age;
And then his enemies began
To show their deadly rage.

They've taen a weapon, long and sharp,
And cut him by the knee;
Then tied him fast upon a cart,
Like a rogue for forgerie.

They laid him down upon his back,
And cudgell'd him full sore;

They hung him up before the storm,
And turn'd him o'er and o'er.
They filled up a darksome pit
With water to the brim;
They heaved in John Barleycorn,
There let him sink or swim.

They laid him out upon the floor,
To work him further woe;
And still, as signs of life appear'd,
They toss'd him to and fro.

They wasted, o'er a scorching flame,
The marrow of his bones;
But a miller us'd him worst of all,
For he crush'd him between two stones.

And they hae taen his very heart's blood,
And drank it round and round;
And still the more and more they drank,
Their joy did more abound.

John Barleycorn was a hero bold,
Of noble enterprise;
For if you do but taste his blood,
'Twill make your courage rise.

'Twill make a man forget his woe;
'Twill heighten all his joy;
'Twill make the widow's heart to sing,
Tho' the tear were in her eye.

Then let us toast John Barleycorn,
Each man a glass in hand;
And may his great posterity
Ne'er fail in old Scotland!

1782

Литература:

1. Елистратова А. А. Роберт Бернс: критико-биографический очерк. — М.: Государственное издательство художественной литературы, 1957
2. Жаткин Д. Н. Освоение творчества Бернса русской литературой 1850–70-х гг. // Художественный перевод и сравнительное литературоведение: сборник научных трудов / отв. ред. Д. Н. Жаткин. — М.: Флинта, 2016
3. Жаткин Д. Н. Русская переводческая рецепция поэзии Роберта Бернса (1880–1910-е гг.) // Вестник Нижегородского университета им. Н. И. Лобачевского — 2016. — № 3.
4. Жаткин Д. Н. У истоков русской рецепции поэзии Роберта Бернса // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. — 2015. — № 3 (35).
5. Жусанбаева А. Т., Алкожаева Д. История переводов лирики Р. Бёрнса на русский язык // Алматы, Вестник КазНУ им. аль-Фараби — 2017. — № 2.
6. Жусанбаева А. Т. Эстетические принципы Р. Бёрнса. — Алматы: КазНУ им. аль-Фараби, 2008
7. Иванов Г. Роберт Бернс: очерк жизни и творчества. — М.: Просвещение, 1967
8. Князев Ю. Бернс в России — эссе. [Электронный ресурс]. URL: https://samlib.ru/k/knjazew_j/russia.shtml
9. Морозов М. М. Роберт Бернс // Избранные статьи и переводы — М.: Гослитиздат, 1954
10. Соколов В. Д. Вечные сюжеты: Р. Бернс. «Стихотворения, написанные преимущественно на шотландском диалекте» // Соколов В. Д. Мировая литература для детей. — М.: Детская литература, 1985
11. Твардовский А. Т. Роберт Бернс в переводах С. Маршака // Твардовский А. Т. Статьи и заметки о литературе. — М.: Советский писатель, 1961
12. Хачатурова А. С. Поэзия Роберта Бёрнса в русских переводах: компаративный аспект: курсовая работа. [Электронный ресурс]. URL: <https://studfile.net/preview/12408578/page:10/#20>

ОБРАЗОВАНИЕ И ВОСПИТАНИЕ

Международный научно-методический журнал

№ 5 (68) / 2026

Выпускающий редактор Г. А. Письменная
Ответственные редакторы Е. И. Осянина, О. А. Шульга, З. А. Огурцова
Оформление обложки Е. А. Шишков
Подготовка оригинал-макета О. В. Майер

За достоверность сведений, изложенных в статьях, ответственность несут авторы.
Мнение редакции может не совпадать с мнением авторов материалов.
При перепечатке ссылка на журнал обязательна. Материалы публикуются в авторской редакции.

Журнал размещается и индексируется на портале eLIBRARY. RU, на момент выхода номера в свет журнал не входит в РИНЦ.

Учредитель и издатель: ООО «Издательство Молодой ученый». 420029, Республика Татарстан, г. Казань,
ул. Академика Кирпичникова, д. 25.
Номер подписан в печать 18.05.2026. Дата выхода в свет: 21.05.2026.
Формат 60 × 90/8. Тираж 500 экз. Цена свободная.

Почтовый адрес редакции: 420140, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Юлиуса Фучика, д. 94А, а/я 121
Фактический адрес редакции: 420029, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.
E-mail: info@moluch.ru; <https://moluch.ru/>
Отпечатано в типографии издательства «Молодой ученый», Республика Татарстан, г. Казань, ул. Академика Кирпичникова, д. 25.